

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 54. No. 75.
1939. április 2., vasárnap.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GEZA

Proprietar: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradi Közlöny, Inreg. in Reg. Publ. Periodice sub No. 10/1-1938. Trjb. Arad

Chamberlaintól — Hitlerig

Irta: SZ. JAKAB GEZA

Mussolini „hamis pénz csengésének“ nevezte Calabriában a béke-szólamok emlegetését: Chamberlain viszont új biztonsági politikának, — ha államszövetségi, vagy kölcsönös segélynyújtási egyezményeken alapul. Az angol—lengyel segélynyújtási nyilatkozat ebben az értelemben kétségkívül tiszteletreméltó, bármennyire is hangsúlyozza az Express Poranny azt, hogy Lengyelország csakis a saját erejében bízhat, mert hiszen, ime, Hitler maga reflektált Wilhelmshafenben mondott szombat-esti cirkáló-avató beszédében minderre a kérdés-halmazatra; hogy ő sem akar háborút, csupán gazdasági kapcsolatokat: viszont azt nem viseli el, ha gazdaságilag be akarnak keríteni, mert hiszen a német nép is élni akar, akár az olasz, az angol, a francia és a többi más nagy vezető-nációja az öreg Európának...

Szédülő fejfel állunk az események és nyilatkozatok ez újabb forgatagában és igyekszünk tájékozódni, egy fix archimedesi pont után, ahonnan többé-kevésbé tárgyilagosan mérleget készíthetünk a pillanatnyi helyzetről. Ha Anglia vezető-politikájára gondolunk, kétségtelenül meg kell állapítanunk, hogy Chamberlain kezességi nyilatkozata Lengyelország területi biztonsága érdekében igen határozott megnyilatkozás: angol felelősségvállalás Európa e lényeges pontjának biztonsága érdekében. Viszont azonnal meghökkent a lengyel sajtó egyöntetű önellátásos állásfoglalása: miért sietnek olyan nagyon hangsúlyozni, hogy csak a saját erejükben van egyedüli bizodalomuk...? Viszont, ha jobban utánanézzünk a jelentéseknek, megállapíthatjuk azt is, hogy Anglia ezáltal úgy gondolja a segítséget, hogy pénzt nyújt hitel formájában Lengyelországnak: fegyvert majd a szovjet szállítana az angol fontért; tehát Anglia a szovjetnek adna hitelt, lengyel számlán, melyet a lengyel nép fizetne. Így már világosabb a kép. A lengyel politika viszont mindenképpen meg kívánja őrizni a maga cselekvési szabadságát a német gazdasági és az angol politika nyomás között, ráadásul a szovjetek tö. szomszédtságában. Mit tehet tehát...? Épügy elhárítja a segítségnyújtó, mint a móhon tapogatózó kezét addig is, míg Beck viszszatér Londonból, hová vasárnap indul azzal a tudattal, hogy azt sem tudja tulajdonképpen, hogy — hová érkezik...

Az angol diplomácia új „szent szövetség“ létrehozásán fáradozik a német gazdasági offenzívával szemben. Allamblokk létrehozását akarja angol — francia — szovjetorosz — lengyel — amerikai alapon, hogy ennek súlyával és tekintélyével vonzza magához a délkelet-európai kisállamok politikáját is. Mivel senki sem akar fegyveres háborút, az angol kezdeményezés lényege is a gazdasági csatasíkokra irányul és a gazdasági, a kereskedelmi egyezmények battériáira fekteti a súlyt. Kérdéses azonban, hogy mennyivel előzték meg már ezen a téren a középeurópai gazdasági hegemoniára törekvő erők...? Hogyan áll a német—olasz gazdasági verseny fordulója Középeurópában, a Balkánon és a Közel-, meg Távkeleten...? Hitler a wilhelmshafeni beszédében a német nép élni-akarásáról beszélt és nem volt egy komoly fenyegető szava sem: nyilvánvaló tehát, hogy gazdasági hadállásainak kiépítési munkáját nem veti kockára egy világháborús fegyveres konfliktus hadállásainak „va banque“ jáért. Ez viszont pillanatnyilag igen megnyugtató; még akkor is, ha vérszemet kaphatnak tőle a fegyvergyári érdekeltségek angol és francia befentesei. A bombaesőtől semmiesetre sem az acélpáncélok védnek meg; inkább a jó öreg Chamberlain rozoga esernyője. Láthatólag Beck lengyel külügyminiszter is, jobban bízik ebben a multszázadvegi családi klenódiumban, mint a szovjet fegyvergyárak szállítmányaiban. Hiába no, a lengyelek, akiket eddig már kétszer semmisítették

meg a világtörténelem nagyhatalmi játékaik során, jóval többet tanultak a történelemből, mint például a Habsburgok, vagy a cskek... És nyilván mindig annak van igaza, aki azt vallja, mint Anglia nagypolitikája: „ráérünk sietni holnap is...!“

Chamberlain péntek esti és Hitler szombatesti beszédei után, úgy véljük, husvétii szünet köszöntött be a feszült világpolitikai helyzetre, melyhez már Beck londoni tárgyalásai sem hozhatnák újabb nagy meglepetéseket. A csatárodokát megcsóválták fejeik felett a Nagy Főnökök, de óvakodtak elvetni a súlyt és ki-kj rágyúit a saját békepipájára, bármilyen hamis csengést is fülel mindebből Mussolini. Tény, hogy mindenkinek borsószék a háta a háborútól Európában és Amerikában is tulontul sokat emlegetik a huszvévelőtti, még rendezetlen adósságokat. Kanada például egyenesen defétista: ők még azt

is meggondolják, hogy helyeseljék-e Chamberlain választásokelőtti nagy kiállását, melyről az angol szakszervezeteknek is egészen egyéni véleménye van.

A huszvévelőtti Nagyhét kezdete minden esetre week-enden találja az angol premiért is és a német vezért és kancellárt is és minden jel arra vall, hogy Nagypéntekig akár milyen fegyverekkel is intézik a világpolitika nagy Passio-játékait, mindketten bízhatnak abban, hogy a világ megváltó gondolata, a béke-akarata ezuttal is feltámad a ráhengerített nagy kőlapok alól, hogy diadalmasan a tisztult egék felé szálljon a nének millióinak sugárzó tekintetétől kísérve. Ez alatt az ég alatt minden nép számára meg kell teremteni a normális élet lehetőségeit, anélkül, hogy más népek életfeltételeinek elevenébe vágna ez: és a lényegében véve alaposan egymásra tált népeknek ebben az életterében mégis csak az igazságos gazdasági egyezmények és nem az érdekpolitikai szövetkezések teremthetnek a leg-megnyugtatóbban, a leg-ídőállóbb alapon rendet.

Lengyelország csakis a saját erejére kíván támaszkodni!

Beck a lengyel gyarmatigények kérdéséről is tárgyal Londonban

Varsó, Rador. A szombaton megjelent lengyel lapok első oldalán ismertetik Chamberlain alsóházi beszédét. Az Express Poranny többek között ezeket írja:

„Az angol kormány nyilatkozatát a legcsekélyebb mértékben sem befolyásolhatja politikai alapelveinket, amelyek a következők: Függetlenségünk teljes fenntartása, a saját erőnkre való támaszkodás, a szomszédokkal és a szövetségeseinkkel való jóviszony fenntartása. Lengyelország nem hajlandó egyetlen blokkhoz sem csatlakozni, amely más érdekcsoportok ellen irányul. A lap elsmeri az angol kormánygesztus spontán megnyilatkozását, de megállapítja, hogy a lengyel népben van annyi önbizalom, hogy csak saját erejére támaszkodik. Végül a cikk ezeket írja: Továbbra is csak a saját erőnkre támaszkodhatunk s nem vehetünk igénybe idegen segítséget.“

A Kurjer Polska ezeket írja: „Az angol kormány nyilatkozatát spontán megnyilatkozás volt és nyilvánvaló, hogy annak az intenciója nem a háború kibontása, hanem inkább az, hogy az új világháború elkerülhető legyen. Mi azonban, miként a multban, úgy a jövőben is csak a saját erőnkre és a saját ellenállásunkra számíthatunk.“

Beck dönti el a vitákat

A Havas ügynökség varsói tudósítója megállapítja, hogy az angol kormányhatározat, amely fegyveres védelmet ígér Lengyel-



BECK

országnak egy nem provokált támadás esetén, nagy megértésre talált a lengyel közvéleményben.

Még többet várnak azonban Beck külügyminiszter londoni látogatásától.

A Londonban napirendre kerülő problémák között szerepel az európai nagyhatalmak kapcsolata a Szovjetheez fegyveres konfliktus esetén, valamint Lengyelországnak északi és déli szomszédjaihoz való viszonya.

Megbeszélés tárgyát képezik a lengyel gyarmati igények, vagyis az a lehetőség, hogy Lengyelország népfölöslegét az angol gyarmatokon helyezze el és innen fedezze nyersanyag-szükségletét.

Végül megbeszéljük a zsidó emigráció kérdését is. Arról is szó van, hogy Anglia már most hadijelöltöt bocsájt Lengyelország rendelkezésére.

A német sajtó felháborodása

Berlin. (Rador.) Amint a német kormány hivatalos közleményéből kitűnik, illetékes helyen a legnagyobb felháborodással fogadták az angol sajtó tegnapi reggel megjelent cikkeit és megállapítják, hogy azok hamis hírek terjesztésével pánikot akarnak kelteni Európában. Az angol lapok ugyanis arról számoltak be, hogy Németország csapatokat von össze a lengyel határon. A hivatalos nyilatkozat súlyos szavakkal ítélte el azt a módszert, amely ilyen hírek terjesztésével megmérgezi az európai légkört.

Uj nemzetközi értekezlet készül

A Matin római tudósítója nemzetközi értekezlet összeülésétől számol be. A lap tudósítója szerint Rómában állítólag angol részről kezdeményező lépés történt egy ilyen nemzetközi értekezlet összehívására. Az értekezleten Franciaország, Anglia, Németország, Románia, Olaszország, Lengyelország és Magyarország képviselői vennének részt. A konferenciának az volna a feladata, hogy valamennyi elintézésre váró nemzetközi kérdés megoldását lehetővé tegyék. A Matin római tudósítója szerint, Sir Noel Charles, római angol nagykövét ebben az ügyben tegnap beható megbeszélést folytatott Ciano olasz külügyminiszterrel, aki a maga részéről elfogadhatónak találta a tervet.

A Financial News értesülése szerint Anglia pénzügyi segítséget nyújt Lengyelországnak. Egyelőre arról van szó, hogy tízmillió fontos hitelt nyissanak meg Lengyelországnak, másrészt az illetékesek között létrejött megegyezés értelmében Szovjetország hadianyaggal fogja ellátni Lengyelországot.

A Press Association megállapítja, hogy Chamberlainnek az alsóházban elhangzott nyilatkozata egyelőre ideiglenes jellegű, miután a külállamokkal folytatandó tárgyalások során újabb államokat fognak bevonni a támadással kapcsolatos ellenállásba.

Az angol újságírókkal közölték, hogy hétfőn Chamberlain az alsóház ülésén újabb nyilatkozatot fog tenni a helyzetről. Kijelentették még azt is, hogy a nyilatkozat ellenére Anglia hajlandó Németországgal a békés együttműködésre vonatkozó tárgyalásokat folytatni.



London. Chamberlain miniszterelnök az alsóházban tett emlékeztető nyilatkozatának elmondása után Lloyd George fogadta, akivel másfél óra keresztül tanácskozott a nemzetközi helyzetről. A miniszterelnök közvetlen ezután hétvégi pihenőjére Skóciába, Chequersbe utazott. A munkáspárti ellenzék egyik vezére, Greenwood, ugyancsak hétvégi kirándulásra utazott, aki mint ismeretes, a tegnapi alsóházi ülésen fontos szerepet játszott.

Az újságok kivétel nélkül megállapítják, hogy Chamberlain miniszterelnök fejtegetéseit a kormánytámogató pártok nagy lelkesedéssel, az ellenzéki pártok képviselői pedig helyesléssel fogadták.

A világháború óta ez az első eset, hogy az angol törvényhozás valamennyi tagja egy véleményen legyen és hogy zárt sorokban a kormány mögé álljanak.

A Press Associated kiemeli, hogy új európai államszövetség létesül a béke megóvása érdekében. Az államok összefogása egy kontinentális birodalom ellen irányul, amely ezután már nem kehelezhet be saját birodalmába neki tetsző területeket. A Press Associated megállapítja ezután, hogy az angol miniszterelnök a védelmi szövetségre s Lengyelországra vonatkozó kijelentéseinek szövegét előzőleg bemutatta a minisztertanácsnak, amely egyhangulag helyeselte.

Chamberlain hétfőn újra nyilatkozik

A ma reggeli párisi lapok azt írják, hogy Chamberlain nyilatkozata semmiben sem vág eljébe a diplomáciai tárgyalásoknak, amelyek

Angol-barát tüntetések Lengyelországban



Varsó. Chamberlain beszédét a lengyel fővárosban viharos lelkesedéssel fogadták a lapok, a késő esti órák dacára, rendkívüli kladásokban számoltak be a döntő fontosságú eseményről. A lapok kiadványait percek alatt elkapták. Tüntető menetek alakultak és több ezer ember

vonult fel a francia és az angol nagykövetségek épületeihez, ahol nagy lelkesedéssel tüntettek Anglia és Franciaország mellett.

Chamberlain nyilatkozatát lengyel politikai körökben úgy magyarázzák, hogy az angol kormány most első ízben ismerte el az egyenlő békebiztosíték elvét Kelet- és Nyugateurópa vonatkozásban. Lengyelország elégtétellel üdvözlö az angol kormány fontos elhatározását, mindazonáltal semmi ok sincsen arra, hogy független külpolitikáját megváltoztassa. Beck külügyminiszter londoni látogatása fontos határköve lesz az angol kormányának a biztonság kérdésével kapcsolatos tárgyalásaiban. A londoni megbeszéléseken a biztonság kérdésén kívül egész sor más kérdés is megvitatható. Többek között a gyarmati- és a zsidókérdésről is szó lesz. Mint ismeretes, Gafencu külügyminiszter felhatalmazta Beck külügyminisztert, hogy ez utóbbi kérdésben a román álláspontot is előterjessze.

Lengyel-litván tárgyalások

Kaunas. Lengyelország és Litvánia között élénk diplomáciai tevékenység folyik, a két állam közötti viszony szabályozása érdekében. Hir szerint Lengyelország meg nem támadási szerződést kínált fel Litvániának. E szerződést határmegállapítás előzné meg, mivel a két szomszéd állam között a határok még mindig

Ridikülök

a legmodernebb kiállításban, bórönd és bórdiszmu áruk, berendezett kazetták, kalapdobozok

Kramarovics

bóröndösnél, Plata Avram Iancu 3. CONSUM-TAG

egyfelől a nyugati demokráciák, másfelől a szovjet, továbbá Lengyelország és más érdekelt államok között folynak, a védelmi blokk megalakítására vonatkozólag. Ezek a tárgyalások most már pár napon belül befejeződnek, úgyhogy Chamberlain a jövő hét elején beszámolhat róluk az alsóházban.

nincsenek véglegesen megállapítva. Letárgyalják a kisebbségi kérdéseket is. Amennyiben a tárgyalások sikerre vezetnek, úgy a szerződést az ünnepek után fogják aláírni.

Danzig ügye

Egyes angol lapok és politikusok véleménye szerint a Chamberlain miniszterelnök által pénteken Lengyelországnak adott biztositék nem vonatkozik Danzigra, mert ez valójában majdnem tiszta német terület, amelyért nem lenne érdemes háborúba sodorni Európát. Van azonban ezzel ellenkező vélemény is. Tisztán föle függ, hogy Danzignak a német birodalomhoz való csatlakozását létezőkében veszélyeztetettnek tekintené-e, vagy sem. A Times ezzel kapcsolatban azt írja, hogy a miniszterelnök kijelentése nem jelenti a status-quo elhatározását, mert lehetnek olyan terület lemondások, amelyek nem jelentik Lengyelország függetlenségének megsértését. A lapok szerint azonban a garancia vállalás a korridorra is vonatkozik.

Mussolini megszakította útját



Róma. Sir Noel angol nagykövét tegnap két ízben is felkereste Ciano gróf olasz külügyminiszter és tudomására hozta Chamberlain miniszterelnök beszédének szövegét és azzal kapcsolatban az angol-lengyel védelmi szövetség létét rejtette. Az angol nagykövét első megbeszélése egy órát, a második félórát vett igénybe. Nyomban a nagykövét távozása után Ciano gróf telefonon felhívta a Calabriában tartózkodó Mussolinit és részletes jelentést tett neki.

Mussolini úgy határozott, hogy megszakítja útját és azonnai visszatér Rómába.

Selyemharisnyát, selyem reformot és combinet, Bogyó, náál, str. Eminescu 1. bór- és cörnakestyüt, szvettert, kőszpénzron legoicsóbban Corso-mozgó mellett

Ebédlok, hálók, szolonok és madracok legoicsóbban és a legkedvezőbb feltételek mellett szereshetők be a **POLONYI** butorüzletében Boulevardul Regelo Ferdinand 28. sz.

Költségvetési vita otthon

Irta: JOSÉ GERMAIN

A férfi éppen ezen a napon vesztette el három klijensét, kapott két számlát, amelyet nem tudott kifizetni, vesztett el egy üzletet, amelyen három hónap óta dolgozott, tehát igen rosszkedvű volt, mikor hazaindult. Két év óta az élet pokolian megdrágult, a jövedelmek csökkentek, az élelmiszerek kétszeresére drágultak, úgyhogy a férfi a jövőt határozottan borusnak látta.

Mindig arra gondolt, hogy ha majd eléri a magának kitűzött korhatárt, 90.000 órai munka után a jól megérdemelt nyugalomba vonul, szép kis házat vesz a tengerparton, vagy a hegyek közelében s minden terve füstbe ment, mert a francia állam különleges pénzügyi politikája következtében hiába vitt be, rendes polgár lévén, minden hónap elsején 1000 frankot a bankba, tökéje havonta átlag kétezer frankkal csökkent különféle értékpapírosok esése és a frank romlása folytán.

Igy tehát a férfi határozottan rosszkedvű volt, mikor hazajött. A feleség azonban maga is igen rosszkedvű volt és még mielőtt a férfi egyáltalában köszönhető volna, elkezdte:

— A kenyér 1.50-ről 3 frankra drágult, a tej 2-ről 4-re, a vaj...

— Elég, könyörgöm, kegyelem — hörgött a férfi és befogta a fülét.

— Azt könnyű mondani. Nem adsz elég pénzt.

— Eppen elég pénzed van, nekem meg elegendem van belőled.

— Akkor egy véleményen vagyunk.

— Vájjunk el, vagy egyezzzünk ki.
— Ez nem megoldás.
— Csökkentsd, fiam, a háztartási költségvetést.
— Szívesen. Takarékoskodjunk a dohányzáson — mondta az asszony.

— Azt nem. Hanem talán az öltözködésen — felelt a férfi.

— Akkor talán csökkentsük az alkoholtartalmu italok fogyasztását.

— Inkább a szépitőszereket.

— Menj ritkábban „üzleti vacsorákra”.

— Adj kevesebb ajándékot a rokonságotnak.

— Látom, már nem szeretsz!

— Mindenki azt suttogja, hogy megcsalsz.

— Nem adtál ajándékot nekem karácsonyra.

— De hát mi a csodán akarsz végül is takarékoskodni?

— Majd takarékoskodom, ha te is takarékoskodsz.

A költségvetési vitát itt elnapolták, de rossz kedvük persze egyáltalában nem enyhült. Vacsora után rövid mondatokban közölték egymással aggasztó megfigyeléseiket:

— X-ék elküldték cselédeiket...

— Y-né olcsóbb szabónőhöz ment...

— W-né eladta kocsiját.

— Z-ék gyermekeiket beadták bennlakónak az iskolába, szállodába költöztek és 9 frankért hozatnak ebédet, italt beleértve.

— Igazán kíváncsi vagyok rá, hogy W-né mit fog ezek után csinálni. — kérdezte gunyosan a férfi — egész nap lopta a napot.

Erre a feleség kitört:

— Azt fogja tenni, amit én: elhatároztam már magam. A szeretők ugyanis sokkal bőkezűbbek, mint a férfiek...

— Legalább nyugtájk lesz a férfieknek! — vágta oda a férfi dühében cinikusan.

— Hát így vagyunk? — sikoltott az asszony, ezzel szó nélkül kisetett, vette a kalapját, kabátját és bucsu nélkül, bevágta maga mögött az ajtót, elment.

„Eladom magam”, — sziszegte mérgében — „eladom magam. Majd megkeserül. Majd meglátja, igen, el fogom adni magam...”

Késő éjjel jött haza. Nem adta el magát. „Milyen furcsa bogarak a férfiak! — morfondírozott magában — mikor az embernek nem kellene, akkor csak úgy nyüzsögnek az ember körül és ha az ember el akarja adni magát, egyszerre nem talál egyetlen „vevőre” se”.

A férfi reggel köszönés nélkül ment el hazulról.

„Annyi csinos nő lett volna hajlandó önzetlenül szeretni. — mormogta magában — hát most majd nem utasítom el őket többé”. Elhatározását tett követte és csakúgyan mindent elkövetett, hogy a csinos fiatal nőket újra megtalálja. De meglepetésére valamennyien határozott anyagi igényekkel léptek fel. Mikor este hazament, kicsit már megpuhult. (Rájött arra, hogy husz évvel ezelőtt voltak önzetlenek a hölgyek, amikor még fiatal volt. És a feleség is rájött, hogy husz évvel ezelőtt nyüzsögtek utóliára körülötte a lovágok).

— Majd megtakarítok valamit a zsebpénzemen — mondta az asszony a leves után elgondolkozva.

— És én egy ruhával kevesebbet csináltatok — mondta csöndesen a férfi.

Egyhanguan megszavazták a költségvetést.

Soleil, plissé és gouvre párisi ujdonságok érkeztek S O M L A Y-nál, Strada Bratianu 13.

Római diplomáciai körökben élénk izgalmat és nyugtalanságot keltett az angol miniszterelnök bejelentése, ahol döntő eseményeket várnak az elkövetkezendő napokban. Az angol ügyvivő Cia-

no gróf előtt kijelentette, hogy Anglia kötelezettséget vállalt Lengyelország katonai megsegítésére minden olyan támadás esetén, amely a lengyel állam függetlenségét érintené.

A francia államtanács határozatai

Páris. A francia államtanács szombaton délelőtt főleg külpolitikai kérdések vizsgálatával foglalkozott. Bonnet külügyminiszter beszámolt a külpolitikai helyzet újabb fázisairól, valamint a Páris—London és a többi fővárosok között folyó tárgyalásokról. Kijelentette, hogy Chamberlain miniszterelnök pénteki közlése főleg a legfontosabb bajon igyekezett segíteni és meg akart előzni minden olyan meglepetést, amelyeket tárgyalásokkal kell megoldani. Angliának Lengyelország melletti állásfoglalása által a nyugati hatalmak s a kelet-európai államok között kölcsönös segélynyújtási egyezmény jött létre. Foglalkozott ezután az államtanács a Spratli-szigeteknek a japánok

által való megszállásával is. Valószínű, hogy a francia kormány tiltakozó jegyzéket intéz a japán kormányhoz. Az államtanács végül hozzájárult ahhoz, hogy a bucarestii francia követséget nagykövetséggé alakítsák át. Az új bucarestii nagykövet személyére nézve a legközelebbi államtanács hozza meg a döntését.

HUSVÉTI MEGLEPÉLÉS??

„LAROM“ borotvapenge
legjobb a világon

Lux lei 6., Extra lei 4., Popular lei 2.
Mindenütt kaphatók.

Nem változik

Németország európai politikája



Berlin. (Rador.) Német hivatalos részről nyilatkozatot adtak ki Chamberlain miniszterelnök beszédével kapcsolatban. A nyilatkozat többek között ezeket mondja:

— „Érthetetlen az a tény, hogy az angol miniszterelnök úgy érezte, hogy nyilatkozni kell, holott legújabb nyilatkozata semmi újat nem tartalmaz. Ez a nyilatkozat csak arra alkalmas, hogy nyugtalanságot keltsen és növelje az ellen-szenvet Németország iránt. Anglia akciója odairányult, hogy a kisállamokkal elhitesse, hogy kész miattuk akcióba lépni. Az utóbbi hónapokban a demokrata államokat sokkal nagyobb vereség érte, semhogy nyilatkozatokkal a gesztusokkal azt ellensúlyozni lehetne. Chamberlain angol miniszterelnök nyilatkozata nem fogja arra kényszeríteni Németországot, hogy megváltoztassa szisztemati-

kusan kiépített közép- és kelet-európai ter-veit.“

A külügyminisztérium szócsöve, a Börsenzeitung mai száma, részletesen foglalkozik Chamberlain angol miniszterelnök beszédével, amelyben biztosítékot nyújtott Lengyelországnak arra, hogy német támadás esetén mögötte áll. A lap ezeket írja:

— „Chamberlain maga jelentette ki, hogy Lengyelország sorsa miatt nem kell aggódni. A magunk részéről csak azt jelenthetjük ki, hogy nem forgott fenn a legcsekélyebb ok sem oly gyanura, hogy Németország legyveresen akarja behódolásra kényszeríteni Lengyelországot. Ugyáltszik Anglia el akarja hitetni a világgal, hogy permanens veszélyben forog és ezáltal izgalmat akar kelteni a kis népek körében. Ezzel szemben az a tény, hogy Lengyelország függetlensége és területi ép-sége sohasem forgott veszélyben.

Meg kell, hogy állapítsuk, hogy amíg Chamberlain beszél, addig Németország cselekszik és Németország minden cselekedete a tartós békét szolgálja Európában.

Franco leszámol a polgárháboru fő-bűnöseivel

Madrid. (Rador.) A hadbíróság halálra ítélte Manuel Alcazar Montezt, aki a polgárháboru idején lefejeztette Lopez Ocoa tábornokot. Ugy vélik, hogy ugyancsak a sors vár Abel Aparicio Sanchezra, az igazságügyi alkalmazottak vezetőjére, aki a köztársasági csapatok mellé állította az igazságügyi tisztviselőket.

Alicanteből érkezett hírek szerint 20 ezer spanyol köztársasági menekült tartózkodik a kijűrités előtt álló városban és arra vár, hogy

hajót kapjon az elmeneküléshez. A Winnipeg nevű hajón 6 ezer köztársasági menekült hagyta el Spanyolországot. A hajó fedélzete zsúfolva volt egymás mellett szorongó menekültekkel. Ugy hirdik, hogy a menekülésre váró emberek között vannak a madridi védősereg tagjai. A nemzeti csapatok már megközelítették a várost, de úgy látszik külső beavatkozás-ra nem vonulnak be és arra várnak, hogy a menekülteket elzárják.

Saját templomaikba járnak ezentul a katonai előképzős ifjak

Minisztertanácsi rendelkezés a tanulók, katonák és katonai előképzősök részvételéről az állami ünnepek alkalmából tartandó istentiszteleteken

Kolozsvárról jelentik: Márton Áron gyulafehérvári megyéspüspök legutóbbi körlevelében közli a plébániákkal a hivatalos lap 47—1939. számában közölt 669. számú minisztertanácsi napló szövegét. Az ebben foglalt határozat arra vonatkozik, hogy a hivatalos ünnepek alkalmából az istentiszteleteken a tanulók, katonák és katonai előképzősök melyik templomban tartoznak résztvenni. A minisztertanácsi rendelkezés a következő:

A nemzeti ünnepeken, valamint az uralkodóház ünnepein valamennyi hitfelekezet templomában istentiszteletet kell tartani. Az istentisztelet pontos idejét minden megyében a vár megyefőnök határozza meg.

Azokban a helységeken, ahol több hitfelekezetnek van temploma, a hivatalos hatóságok mindenikbe kötelesek küldöttséget meneszteni. Ha az ünnepélyeken közkatonaság is

résztesz, úgy ezek a görögkeleti templomba mennek istentiszteletre, azonban a közkatonákból is részt vesz egy-egy küldöttség a többi templomokban.

Ezüstróka

és NERZEK olcsón

„STAR”-nál

MAIROVITZ IMRE, Str. Eminescu 14.

A katonai előképzősök nemzeti ünnepeken is saját felekezeti templomukban vagy imaházukban kötelesek résztvenni az istentiszteleteken.

A rendelet 4-ik szakasza értelmében az állami iskolák és a felekezeti iskolák növendékei saját felekezetük templomában vagy imaházában hallgatnak istentiszteletet minden nemzeti ünnepen.

A fenti rendelet végrehajtásával a kultusz minisztert, a belügyminisztert, a nemzetvédelmi minisztert, a lég- és tengerészügyi minisztert és a népnevelésügyi minisztert bízták meg-

A magyarság vezetői a kultuszminiszternél

Bucurestiből jelentik: Dr. gróf Bánffy Miklós a Népközösség elnöke, a Front igazgatósági tagja, dr. Szász Pál a Front igazgatósági tagja, dr. Konopi Kálmán, dr. Mikó Imre és gr. Teleki Ádám tanácsstagok Bucurestiben látogatást tettek dr. Zsigre Nicolae kultuszminiszternél. A több mint egy óras kihallgatáson előterjesztették és részletesen megtárgyalták a romániai magyarság mindazon nagyhorderejű kérdéseit, amelyeknek a megoldása a kultuszminiszter hatáskörébe tartozik.

A Romániai Magyar Népközösség mint ismeretes, megkezdte szervező munkáját. A különböző vidékek vezető társadalmi tényezői már az első pillanatban felismerték a Népközösségnek azt a nagy szerepét és jelentőségét, amit a romániai magyar nemzetársadalomban be kell töltenie. Éppen ezért nagy örömmel s lelkesedéssel vállalták a szervezés sokszor nehéz, nagy türelmet és körültekintést igénylő munkáját. A központi irodába beutó különböző jelentések arról tanúskodnak, hogy a magyarság a legközelebbi egység szellemében jelentkezik és kapcsolódik bele a közösségi munkába. Azokon a vidékeken, ahol már a megbízások megtörténtek új belső magyar élet indul. Világosan látják, hogy a Népközösségbe szervezendő romániai magyarság valamennyi életkérdése közelebb jut a megoldási lehetőségekhez. Külön e helyen is ki kell emelnünk a bánfői magyarság példátmutató szerepét. Az ott élő nemzettestvéreink vezetői már az első órákban magukévá tették ezt a szent ügyet s cselekvésükkel máris túlhaladták a munka időbeli elkészülését.

Marinescu tábornok nem interveniált a behívott futballisták szabadsága érdekében

Bucurestii. Egyes lapok arról számolnak be, hogy Marinescu tábornok interveniált volna a bevonult futballbírók leszerelése érdekében. Marinescu tábornok nyilatkozatot adott le, amelyben megállapítja, hogy a haza iránti kötelesség minden sportérdek fölött áll és ő ilyen akciót nem kezdeményezett.

URANIA premiermozgás TEL: 12-82

Óriási siker és érdeklődés mellett fut, a

„SZUEZ”

Aktuális, millés világaláger.

Loretta Young, Tyrone Power, Annabella

D. e. 11.30 és 3 (mérs.), 5, 7.15 és 9.30.

Létrejött az új magyar—szlovák határ

Közel fizenkétezer négyzetkilométernyi új területtel és hatszázezer lakossal gyarapodott Magyarország

Budapestről jelentik: Mint ismeretes, ezen a héten tárgyalások folytak Budapesten a magyar és szlovák megbízottak között, hogy a két ország pontos határait megállapítsák. A magyar és szlovák bizottság utolsó megbeszélését pénteken tartotta és Wörmler János, a magyar külügyminiszter állandó helyettesének vezetésével megegyezésre jutottak.

Az új határ a lengyel határon Czerein nevű magaslatnál indul ki és déli irányban fut, úgy hogy Zellő, Szedrezeke, Ciroka-Ófalu, János, Takcsány és Kiskolon községektől nyugatra általában a vízválasztót követi. Kiskolontól délre az új határ a Halas pataktól nyugatra halad és ezáltal magyar területre esnek: Remetevasgyár, Jeszenőremete, Felsőhalas, Jeszenő, Alsóhalas, Bunkós, Sárosremete, Sármező községek. Innen a határ az Ung folyóra

fut rá és egy darabon annak folyását követi, úgy hogy Magasrév község szlovák területen marad. A pontos határ ugyanúgy, mint a múltban történt határrendezés alkalmával, a község közigazgatási vagyis kataszteri határait fogja követni. Ecéből a magyar és a szlovák bizottság még egyszer összeül és a szlovák bizottság ilyenformán hétfőn újból Budapestre utazik. A tárgyalások ezután már nem sok időt vesznek igénybe, kedden befejezik és már csak a jegyzőkönyvek aláírása és kicserélése marad hátra. Ilyenformán Magyarország Kárpátaljával együtt közel 12.000 négyzetkilométer területet és 600.000 lakost kapott. A szlovák-kárpátaljai határ lerögzítésével lehetőleg helyreáll a jóviszony a két ország között és a helyzet teljes mértékben normalizálódik.

Az öregség jelei közelednek

Igy sóhajt némely nő, amikor a tükör előtt állva, számolni kezdi arcán az első ráncokat. Ezzel természetesen nincsen segítve a dolgot. A modern tudomány már sokkal nehezebb problémákat oldott meg, mint az egészséges és friss arcbőr megőrzése. Elhanyagolnia magát nem szabad a nőnek és a resignáció ez esetben épp oly neveltség, mint alaptalan. A tej hatása a bőrre olyan, mint a vízé a növényekre: életető, frissítő, fiatalító. Sóhaj és kétségbeesés helyett folyamodjunk haladéktalanul a Milkuderm-Milchfettcrème és Milkuderm-Hautsahne-hoz. Így sokat nyerünk és semmit sem veszünk.

Tavaszi cipőujdonságok

nagy választékban

Apponyi

Testvéreknél

DERMATA, CARMEN, BORIS, WE-EGO
KLAR és bueurestii különleges márkák.

Tiltott műtét áldozata volt a breazu-i erdőben talált estélyiruhás nő

Iasiból jelentik: A breazu-i erdőben történt gyilkosság sok dolgot adott a rendőrségnek, amely azonban most már úgy hitte, hogy sikerült az esetet kibogoznia. Ez a remény azonban korainak bizonyult, mert a gyilkossági ügy egyre jobban boncolódik. Tegnap délután az orvosok felboncolták az áldozat holttestét és megállapították, hogy a halált abortus okozta és így kétséget kizárólag az is megállapítást nyert, hogy a gyilkosságot vagy orvos, vagy pedig szülésznő követte el.

Kétféle hipotézis áll fenn a gyilkosság körülményeire vonatkozóan: és pedig vagy Iasiba jött a nő, akiről megállapították, hogy nem Iasiból való és itt végezte el egy orvos

vagy egy szülésznő az abortusát s vitte áldozatát a breazu-i erdőbe, vagy pedig egy másik városbeli orvos végezte el a halálos műtétet és vitte gépkocsival a szerencsétlen nőt a Iasi melletti erdőbe. A rendőrség a második feltevést valószínűbbnek tartja és a vizsgálatot a környező városokra terjesztik ki, hogy megállapítsák, melyik orvos lehetett a halálos műtét elkövetője.

Modern ebédlő, háló és kombinált szobák

BUDACSEK butorüzetében
Str. Merianu 14.

Aradi ügyek a temesvári közigazgatási Tábla előtt

Több aradi és zsigmondházi polgár keresettel támadta meg a temesvári közigazgatási táblánál Arad város hidvám-szabályrendeletét, amelyet a közelmúltban módosítottak. A módosítás révén a hidvám-mentességet is korlátozták. A temesvári közigazgatási tábla a keresetet

elutasította

és indokolásában kimondotta, hogy a módosított szabályrendelet még nem nyert jóváhagyást, így tehát a kereset beadása korai volt, másrészt a tábla azt is megállapította, hogy a városnak az állammal kötött szerződése értelmében jogában áll szedni a hidvámot, mert nemcsak a hid építési, de fenntartási költségeit is vállalta.

Ugyancsak legutóbb foglalkozott a temesvári közigazgatási tábla azzal a keresettel is, amelyet a ház-

Véres szerelmi dráma Sepsiszentgyörgy főterén

Sepsiszentgyörgyről jelentik: Megdöbbentő szerelmi dráma játszódott le tegnap délelőtt 11 órakor a város főterén. Koródi Rózsi 28 éves tisztviselőné Browning-rendszerű revolverrel rálőtt Debu Vasile dr. főügyészre, majd önmaga ellen fordította a revolvért és halántékán lötte magát. Az ügyészt a hátán érte a golyó és rendkívül súlyos sérülésével kórházba szállították, míg a tisztviselőné a helyszínen meghalt. A borzalmas tragédia oka valószínűleg abban keresendő, hogy a főügyész régóta udvarolt a leánynak, míg az utóbbi időben az érzelmi kapcsolatok elhidegültek közöttük.

Ha spóro'ni akar, Filderman cipőgyári lerakatban

szerezze be cipőszükségletét közvetlen a gyártól Arad, Piata Avram Iancu 19. szám alatt.
Legújabb tavaszi modellek, szandálcipők nagy választékban

hely-adományozásokkal kapcsolatban adtak be. A kereset megtagadta, hogy a házhelyek adományozásánál a város nem volt tekintettel a katonai kitüntetések rangfokára és jobb helyeket adott sok esetben olyanoknak, akik kisebb rangjoku kitüntetésekkel rendelkeztek.

A közigazgatási tábla elutasította ezt a keresetet is azzal az indoklással, hogy a törvény értelmében a városnak kizárólagos joga annak elbírálása, hogy melyik telket kinek adja, maga a törvény pedig nem is intézkedik arról, hogy a házhelyek adományozásánál a rangfokozatokat figyelembe kellene venni.

Svájc bekebelezi Lichtenstein hercegséget?

Zürich. A Tempo című lap magánértesülésre hivatkozva azt közli, hogy Lichtenstein hercegségben népszavazást tartottak, amely rendkívül meglepő eredménnyel zárult. A népszavazás alkalmával ugyanis számos olyan kerület volt, amelynek lakossága százszázalékosan emellett szavazott, hogy a hercegség csatlakozzon Svájc.

Cambridge győzött Oxford felett

London. (Dunaposta.) Szombaton délután boncolították le a Themzén a Cambridge és Oxford egyetemek hagyományos nyolcevezős versenyt, amelyet a Cambridge egyetem legénysége nyert meg négy hajóhosszal 19 p. 03 mp. idővel. Cambridgenek ez volt a negyvennyolcadik győzelme, míg az Oxford, mely legutóbb két éven át győzött, 42 ízben nyerte a versenyt, egy alkalommal pedig döntetlenül végződött a küzdelem.

Amerika elismerte a nemzeti spanyol kormányt

Washington. (Dunaposta.) Hull angol külügyi államtitkár bejelentette, hogy az Egyesült Államok kormányva feltétel nélkül elismerte a burgosi spanyol kormányt.

Német pilótaszázados halálos szerencsétlensége

Berlin. Moreau báró ismert német repülőszázados pénteken délután próbarepülés közben lezuhant és meghalt. Egyik legkiválóbb német pilóta volt és ő irányította annakidején a Kondor repülőrajnak az utját, amely elsőnek tette meg a Berlin—Newyork és visszarepülést. Ő vezette a berlin—tokioi légi utat végzett repülőgépet is.

Leleplezték a bucaresti-i gyógyszerész nő gyilkosát!

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy csütörtökön a Bulevardul Ferdinand egyik gyógyszerésznőt meggyilkolták. Ma sikerült a tettes kiletését megállapítani. Az illető Jon Hisanu, fakticeni származású 42 éves férfi, aki a leányván elkövetett erőszak miatt öt évi börtönre volt ítélve. Tettestársa egy beszarabiai nő, a 30 éves Tecacinko Olga, aki mint cseléd állt el a gyógyszerésznőnél. Hisanu tegnap a munkakamaránál járt, hogy mesterkönyvet váltson ki, mások pedig új ruhába öltözve látták. Ugy hiszik, hogy a fővárosban tartózkodik és a rendőrség nyomában van.

A gázálarc-befizetések elhalasztását kérik a munkaadók

Tudvalevőleg törvényrendelet írja elő, hogy minden cég köteles alkalmazottai számára gázálarcot beszerezni és ennek az árát egy összegben április 30-ig befizetni. Egy gázálarc díja 600 lei és ezt hat havi részletekben lehet az alkalmazottaktól és munkásoktól levonni.

A közben bekövetkezett események sajtósan megbénították az üzleti forgalmat és az inkasszót a gyárakban, üzletekben és műhelyekben és ennél fogva a munkaadó most még kevésbé van abban a helyzetben, hogy a gázálarc beszerzésének díját egyszerre kifizesse. Értesülésünk szerint elsősorban a Gyáriparosok Szövetsége indított akciót a törvényrendelet megváltoztatására. Amint jó forrásból tudjuk, a mozgalom sikerre számíthat, mert a kormány méltánvolja a felhozott indokokat.

CORSO-MOZGO D. e. 11.30, 3 (mérs.)
5, 7.15, 9.15
Szenzációs kettős műsor:
I. STELLA DALLAS
Főszereplő: BARBARA STANWYCK
II. Utolsó állomás
Nagy cowboy film. — Főszereplő: BOB BECKER

Göbbels kihallgatáson jelent meg a görög királynál

Athénből jelentik: Göbbels dr. német propagandaügyi miniszter athéni tartózkodásának második napján megtekintette az Acropolist s gyönyörködéssel szemlélte a görög antik világ feledhetetlen kultúremlékeit. Ezután Göbbels dr. Metaxas görög miniszterelnöknél tet látogatást, majd kihallgatáson jelent meg a görög királynál.

Halálra ítélték a tömeggyilkos Weidmannt és büntársát

Páris. (Rador.) A versaillesi esküdtszék tegnap hozta meg ítéletét Weidmann tömeggyilkos nagy szenzációt keltő bűnperében. Az esküdtek szavazata alapján a bíróság Weidmannt és Milliont halálra ítélte. Collette Tricot a vád és következményei akól felmentette.

Páris püspöke:

„Az egy Istenbe vetett hitben mindnyájan találkozunk!”

Henry Beaussart, párisi püspök az aradi hitfelekezetek képviselőinek körében — A püspök nyilatkozata az Aradi Közlöny olvasói számára

Páris püspöke, aki dr. Magier Andrei görög-keleti püspök vendége, a szombati napon megismereni igyekezett a város társadalmi, kulturális és vallási életét.

Reggel a minorita rendházat, látogatta meg, ahol dr. Lakatos Ottó szentszéki tanácsos, aradi plébános fogadta. A püspök miséjét végighallgatta dr. Magier Andrei görög keleti püspök is, aki Aradváros vendégét mindvégig a legszívélyesebben vezette. A mise után a rendházban a minorita rend tagjainak kíséretében reggelizett meg Páris püspöke. Ezután Kulcsár Kálmán, a „Vasárnap” szépirodalmi lap szerkesztője kíséretében megtekintette a minorita Kulturházat, amelyet a magas egyházi méltóságú vendég a legnagyobb elragadtatással szemlél meg. Délelőtt 11 órakor az őszinte öröm érzésével hagyta el a vendéglátó minorita rendházat, hogy megtekinthesse a római katolikus gimnáziumot és a zárdat. Látogató körútja során a délelőtti folyamán megjelent a városházán, a vármegyeházán és a görög keleti teológián is.

Ahol a lelkipásztorok találkoztak...

A görög keleti püspökség előtt fekezett a vármegyeház gépkocsija, amelyet Stinghe Dumitru ezredes-prefektus udvarias intézkedésére a párisi püspök rendelkezésére bocsátottak. A görög keleti püspöki székhelyen már összegyűltek a meghívottak, akik kevés kivétellel egyházi méltóságot viseltek. Monseigneur Henry Beaussart tiszteletére adott diszebeden megjelentek: dr. Lakatos Ottó szentszéki tanácsos, aradi plébános, dr. Popa Iosif görög katolikus esperes, dr. Cuihandu Gheroghe konsistoriumi referens, Tarnóczy Lajos aradi református lelkész, dr. Vágvölgyi Lajos nyugati szertartású és Schreiber Joachim keleti szertartású aradi főrabbi. Ezenkívül két francia szakos főgimnáziumi tanár és a sajtó képviselői. Az evangélikus egyház szuperintendense Frint Lajos és a szerb egyház képviselője gyengélkedése miatt nem jelenhetett meg a diszebeden.

A keresztény eszme tiszta megfogalmazása

Az étkezés közben az első pohárköszöntőt a vendéglátó görög keleti püspök, dr. Magier Andrei mondotta francia nyelven:

— A béke az emberiség közös ideálja — mondotta többek között. — de nem adatott meg ennek igaz értelme, — a béke eszméje közöttünk mint egy hamis pénz van forgalomban. Az igazi béke nem támaszkodhatik sem az erőszakra, sem a fegyverekre, sem a számarányra, hanem a felebaráti szeretetre, amely mindenkinek megadja azt, amit óhajt. Csak ez a béke teremti meg az emberek közötti igazságot és egyenlőséget.

— A politikai ideológiák szintén arra szorulnak, hogy eszményesítve és kiszélesítve legyenek azon célból, hogy az „ember” fogalma mentes legyen a jelenlegi, szűk, kicsinyes felfogásoktól. Az „ember” és a „béke” — ezen eszményi fogalmakat csak úgy határozhatjuk meg, ha mindnyájan azon Atyának lábainál találkozunk.

— Emeljük fel lelkünket. — fejezte be meghatóan szép beszédét Magier püspök. — hogy a dolgokat a magasság derűs távlatából nézhessük és akkor azon válaszfalak, amelyek lépten-nyomon elénk emelkednek, el fognak tűnni és a láthatár tiszta lesz! — legyen a mai találkozásunk egy szerencsés kezdet azon békeideál megvalósítására, amely valaha angyali ajkáról hangzottak el, mint égi szózat, hirdetés: „Dicsőség a menyekben Istennek, a földön béke a jóakaratu emberek között...”

Dr. Magier püspök beszéde, amelyet a magyar vendégekre való tekintettel magyar nyelven is tolmácsolat, a jelenlévők lelkének legmélyére szántott és a meghatódottság és az őszinte öröm érzéseit kavarta fel. Henry Beaussart megilletődött hangon válaszolt a görög keleti püspök beszédére, megjegyezve, hogy ilyen körülmények között teljes bizalommal remélhetjük az erkölcsi összefogás sikerét. Beszéde végén Ójelsége II. Carol király egészségére és a román népnek a béke szellemében való boldogulására üritette poharát Páris püspöke.

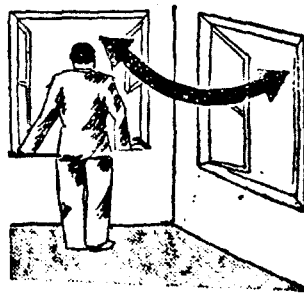
Dr. Popa Iosif görög katolikus esperes emelkedett ezután szólásra és köszönetét fejezte ki Magier püspöknek ezért a gyönyörű kezdemé-

„A sallangtól mentes keresztény eszme vezethet ki az utvesztőkből...”

Emelkedett szellemű beszédek elhangzása után az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt beszélgetést folytatni Monseigneur Henry Beaussart párisi püspökkel, aki a legnagyobb készséggel nyilatkozott:

— Miben látja az európai válságból kivezető utat?

Ha léghuzatba kerül...



Ez az ur léghuzatban áll. Ha nem dörzsöli be magát **Carmol***)-al, hogy elejét vegye esetleges gripának, hűlésnek vagy idegfájdalmaknak, úgy rosszul fog járni.

*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer meg-hűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen.

Tejeskávét
mindenkinek
és mindennap

Franch-ból és
Kneipp-ből

nyezésért s hogy alkalmat adott arra, hogy itt: különböző vallások pásztorai találkozhassanak. A francia nép és Franciaország béke-missziójának teljesülésére üritette poharát.

Tarnóczy Lajos református lelkész beszéde, ben egy történelmi jelenetre utalt, amely szerint 1705-ben, a szécsényi országgyűlés előtt II. Rákóczi Ferenc napokon keresztül igyekezett békeséget teremteni az akkori négy felekezet papjai között. Amikor ez végül is sikerült, érmet veretett, amely egy oltárt ábrázolt, ahol négy vallásfelekezet lelkésze szolgál és az éremnek körirata: Összejöttek, hogy egymást táplálják. Így táplálják ma is egymást a keresztény világnézet képviselői.

Az aradi református hívek lelkészének nagyhatású beszéde után dr. Vágvölgyi Lajos a keleti szertartású izraelita hitközség főrabbija mondott költői szárnyalású beszédet, amelynek során hangsúlyozta, hogy ebben a szellemben eltöltött mai nap maradandó emlékünnepé vált. Idézte az Irás szavait: „Legyen áldott, aki jött az urnak nevében...” és áldott Magier Andrei püspök, aki Arad felekezeti papjainak ezt a csodás ünnepet szerezte.

Dr. Lakatos Ottó szentszéki tanácsos beszélt ezután és végzetlenül örömet fejezte ki, amiért erről az oldaláról, a legmagasabb emberi szempontok képviselőjeként ismerhette meg Magier püspököt, aki a XX. század vallási rendeltetésének legfelsőbb magaslátán áll. Poharát a két jelenlévő, emelkedett szellemű püspöknek az egészségére üritette.

Schreiber Joachim keleti szertartású izraelita főrabbi beszédében örömmel állapította meg, hogy amidőn Európa-szerte a lelki egyenlenségek fergetege tombol, akkor itt Romániában a lelkek összehozásáért indul kezdeményezés.

— Mi mentheti meg a világot az általános lelki-színvonal süllyedésétől? — Nézzem körül szerkesztő ur, — mutat Páris püspöke a diszebed résztvevőire, — itt egy fehér asztalnál ülünk mi, a különböző formákban megnyilvánuló, de mégis az egy Istenbe vetett hittel. És ez eszményben találkozunk s rájövünk arra, hogy testvérek vagyunk... A feladott kérdésre ez a társaság — amelynek minden tagja a béke eszméjét ringatja lelkében. — igen, ez a társaság a válaszom! A fogalom sallangtól mentes értelmében: a keresztény eszme vezetheti ki a válságban vergődő emberiséget az utvesztőkből.

— Véleménye szerint, hogyan lehetne megvalósítani az általános felekezeti békét?..

— A felekezetek között, — különösen itt — békét látok és ez talán európai viszonylatban is kevés kivétellel általánosítható. A felekezeti türelmetlenség legtöbbször, iuresa, de így van, — gazdasági okokra vezethető vissza. A szabad-elvű gondolkozású országokban kétségtelenül ez a felekezeti béke, azonban a barátság... nem mindig. A békét barátsággá kell erősíteni. — ez a cél lenne az eszményi ut..

Páris püspökének nyilatkozata után Magier Andrei dr. a vendéglátó, asztalt bontott és Páris püspökét. — az általános bucsuzás után. — a püspöki székhely előtt várakozó gépkocsijához kísérté, amely az állomásra vitte Monseigneur Henry Beaussart püspököt. Az állomáson a város közéleti előkelőségei vettek búcsút Páris püspökétől, aki délután négy órakor utazott el Aradról.

Aram és áramnélküli legmodernebb géppel DAUER 200 loierért, a „LUX” női fodrász-szalomban a Minorita templom mellett, — Kosmetika osztályunkon szakszerű kezelés



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőncim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre... 840 lei // Negyedévre 210 lei
Félévre... 420 lei // Egy hónapra 70 lei

Tul a tréján

— Hallotta?
— Nem igaz. Biztosan valami áprilisi vicc...
Nem különös ez? Akkor, amikor az utóbbi években annyit bízhatatlan esemény játszódtott le szerzőnk körül, hogy szinte el sem lett volna szabad hinni, minden további nélkül tudomásul vettünk mindent. Számunkra már nincsenek meglepetések. Nem lehetnek meglepetések és ha holnap azt állítják, hogy mondjuk a hirtelen kormányzó kiterjesztette protektorátusát az eskimókra, azok saját kérésére, legfeljebb kézfelezés kíséretében, de napirendre térünk a dolog felett. Az év minden napján tehát azt nélkül elhittünk mindent, csak éppen áprilisi eisején nem. Ezen az egy napon bennünket nem lehetett „bebolondítani”. A legkitünőbb kiadványt tréjának, a legtermészetesebben hangzó történetnek, a legelőrebb viccnek sem ugrottunk be. Minket nem lehet becsapni. Máskor a telefon-ugratók bőségesen arattak áprilisi eisején, ma — kevés kivétellel — még ezek az élcek is „csaftanó” nélkül maradtak. Ne tessék ezt úgy elkönyvelni, hogy az emberiség a kritikus napjában megkomolyodott, vagy amint az egyik külföldi lapban olvassuk „Európa agonizálását” meglehetősen rémülettel figyeljük. Nem arról van szó, hanem csupán arról, hogy megedződünk. Edzve vagyunk mindenféle komoly, vagy komolytalan történet ellen. Egész esztendőben mást sem csinálunk, csak minden képtelenséget elhiszünk. Eppen ezért, csökönyös módon megfogadtuk magunkban, hogy ezen a napon senkinek sem hiszünk. Áprilisi eiseje az idén csökönyös mondott... Ezen a napon tág teret engedünk a világnak valamennyi vezérének: foglaljon el bármit, küldjön legyzéket akárkinek, vállaljon garanciát akármiért. Mi nem hiszünk! Még azt sem hiszük, hogy Chamberlain és Halifax a mostani weekenden. — tekintettel a bonyolult európai helyzetre. — kizárólag zolozni fogunk és a pisztrángokat békében hagyjuk. Pedig ez, ugyebár, elég bízhatatlan hangzik? (bár—)

— Jövőhagyják a helytartóság költségvetését. Temesvárról jelentik: Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezérük, aki a helytartóság új költségvetését a miniszteriumban bemutatva, visszaérkezett Temesvárra. A belügyminiszteriumban a helytartóság költségvetését alaposan felülvizsgálták és ennek során különböző tételek összegét mérsékeltek. Az egész költségvetésben eszközölt csökkentések végösszege harminc millió leit tesz ki. A belügyminiszterium a királyi helytartóságot 1939—1940. évi költségvetését kétszáz ötvennyolc millió lei végösszeggel jóváhagyta.

— A NEM ROMÁN NYELVŰ TÁVIRATOK KÜLÖNLEGES POSTAI DÍJSZABÁSA. Jelentettük már, hogy április 1-én új postai díjszabás lépett életbe a belső postaküldeményekre vonatkozóan. Pótlólag közöljük az idegennyelvű táviratokra vonatkozó új díjszabást. A jövőben magyar, német, vagy más nyelvű távirat után pótdíjat kell fizetni éssenedig: I. zóna 5, II. zóna 10, III. zóna 15 lei táviratonként. Helyi címre feladott idegennyelvű táviratok után nem kell pótdíjat fizetni. Ezenkívül minden távirat után 2 lei repülőbélyeg és 2 lei nyugtakiállítás illeték fizetendő.

— Olaszország 30 ezer tonna búzát akar vásárolni Romániától. Olaszország, hír szerint, 90 ezer tonna buza vásárlására folytat tárgyalásokat. Ebből a mennyiségből 30—30 ezer tonnát Romániából és Jugoszláviából és Magyarországból akar beszerezni. Biztosra veszik egyébként, hogy a közeljövőben olasz kereskedelmi küldöttség keresi fel Romániát, Bulgáriát, Görögországot és Jugoszláviát a kereskedelmi kapcsolatok kiépítése érdekében.

— Május 16-ikére halasztották el a Balkán-szövetség gazdasági konferenciáját. Bucurestiből jelentik: A Balkán Szövetség gazdasági tanácsának április 15-re tervezett bucuresti-i ülését május 15-re halasztották el. Az ülés megtartása azért szenvedett haladékot mert Törökország nagyarányú tervet dolgoz ki a Balkán Szövetség tagállamainak gazdasági együttműködésére.

— Elhunyt Peretti bíboros. Rómából jelentik: Donato Peretti bíboros, a bíborosi testület helyettes dékánya szombaton délelőtt 80 éves korában hirtelen meghalt.

— JELENTŐKÉNYEN EMELTÉK A BIRÁK ÉS ÜGYÉSZEK FIZETÉSÉT. A március 27-én tartott minisztertanács Victor Iamandi igazságügyminiszter javaslatára jelentősen növelte a bírák fizetését és a Consiliul Legislativ tagjait havi 1800 lelei, a táblabírákét 1600 lelei, a törvényszéki főelnökét 1500 lelei, az elnököket, tanácselnököket, főügyészekét 1400 lelei, bírákét és ügyészekét 1300 lelei, segédbírákét és ügyészekét 1100 lelei havonta.

— Az új típusú német vadászpilóta világrekordteljesítménye: 744 kilométer óránként. Berlinből jelentik: A német Heinecker repülőgépművek új típusú vadászpilótát szerkesztett és egy ilyen géppel Winterle kapitány gyorsasági világrekordot állított fel. Az együléses vadászpilóta eddigi rekordját az olasz Angello tartotta. Az új rekord 744 kilométeres óránkénti sebesség, 37 kilométerrel több a régi rekordnál.

Virágvasárnap

A virágnyílás ünnepe köszöntött ránk: „Virágvasárnap”, amelyet az egyház annak a napnak az emlékeztére szentelt, amidőn Krisztus, keresztre feszítése előtt, virágözönnel előarsztva és palmagokkal legyezgetve vonult be Jeruzsálembe... A sereg üdviválgása századokon át sem veszett el a közöny tengerében: „Aldott legyen, aki jött az Urnak nevében! Hozsánna! Hozsánna...”

— EGYELŐRE MÉG ALKALMAZNI KELL A LEVELEKRE A REPÜLŐBÉLYEGEKET! Az új postai díjszabás ismertetése alkalmával közöltük, hogy a leveleken a leveleken és levelezőlapokon nem kell külön alkalmazni a posta és a repülőbélyeget, hanem csupán postabélyegeket kell azokra ragasztani. Addig is azonban, amíg az új bélyegek elkészülnek, a posta vezérigazgatóságának rendelkezése értelmében a repülőbélyegek továbbra is alkalmazandók, mégpedig olyképpen, hogy a díjszabásban foglalt összegből levonják a repülőbélyeg összegét s a különbözetet postabélyegben alkalmazzák. A kulturális bélyeget viszont már nem kell ráragasztani a képes levelezőlapokra.

Olcso szövetvásár SZMUTNY

nőidívat és kelengyékárjához. S r. Metianu 2—4 Gyözdődjön meg róla! Tegyen egy próbavásárlást!

— A hadirokkantak manifesztációja. Constantából jelentik: A hadirokkantak gyűlést tartottak, amelyen olyértelmű határozati javaslatot fogadtak el, hogy háboru esetén kéri, hogy olyan helyekre osszák be őket katonai szolgálatra, ahol használhatnak a hazának.

Husvételi tojások, figurák Select bonboneri ában, cacao, csokoládé Scala-mozi mellett

— Megváltoztatják a budapesti „Emke”-kávéház nevét. Budapestről jelentik: Az Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület dr. Nagy Mihály budapesti ügyvéd utján keresetben kérte a budapesti törvényszéket, hogy a Rákóczi-ut és a Nagy körút sarkán levő Emkekávéházat tiltsa el az Emke-név használatától. A budapesti törvényszék ma hirdette ki ítéletét, amelyben a kávéházat a kereset szerint eltiltja az Emke elnevezés használatától.

Ingyen orvost tanács



— Jó, hogy találkoztunk, doktor ur! Napok óta nem tudok aludni és a hátamban is fájdalmat érzek.

— Vetközzék csak le, nagyságos asszony, azonnal meg fogom vizsgálni.

ÉRTESESITES!

MOTIU ILLES, divatárú kereskedő értesíti az igen tisztelt vásárló nagyközönséget, hogy az Avram Iancu-terti divatárúházában, a tavaszi szezon elején megkezdett 10 százalékos vásárlási kedvezményt újból folytatja és a kiszolgálás pontosságáról továbbra is személyesen gondoskodik. A kedvezményben a „Consum”-könyves vevők is részesülnek.

— Özv. Kölcsey Jánosné halála. Szatmárról jelentik: Szatmár városa és Szatmármegye magyarsága mély és őszinte részvétellel értesült arról, hogy kölcsei Kölcsey Jánosné, született óvári Szeőke Iona, március 28-án este, 75 éves korában hosszas és kínos szenvedés után meghalt. Az elhunyt nagyasszony édesanyja volt kölcsei Kölcsey Ferenc dr.-nak, a szatmármegyei magyarság társadalmi és közművelődési mozgalmában vezető szerepet játszó domahídi földbirtokosnak. Halálát a Kölcsey-, Szeőke-, Jármí-, Szentlélek-, Mészáros- és Szobatics-családokon kívül az egész Szatmármegye gyászolja. Temetése tegnap történt meg, rendkívül nagy részvét mellett. Az elhunyt nagyasszony holtestét a szatmári gyászházból, beszentelés után Szinérváraljára szállították, ahol a családi sírboltban helyezték örök nyugalomra.

— Özvegy Sídó Mátyásné magyarországi, Parád községbeli asszony levélben arra kérte az aradi népesedési hivatalt, hogy az általa mellékelte levelet juttassa el özvegy Sulyitka Sándorné aradi asszonynak, akinek lakáscímét nem tudja és ezen az uton óhajtja eljuttatni részére a fontos közleményt tartalmazó levelet. A népesedési hivatal megállapította, hogy a keresett, akinek egy Sándor nevű fia is van, a Mos Ajun-ucca 16—18. számú házban lakott, de onnan ismeretlen helyre költözött. Ezért a népesedési hivatal ezuton közli az érdekelteket, vagy annak hozzátartozóival, hogy a levél átvétele céljából sürgősen jelentkezzenek a központi rendőrségen működő népesedési hivatalban.

— Éltesebb embereknél, akik gyakran fel vannak fúródva, úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét a természetes „Ferenc löszel” keserűvíz rendszerint hamar mérsékli, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást leszállítja. Kérdezze meg orvosát.

— Megszüntek a 7 leles Herdan-büffék. Bucurestiből jelentik: A Herdan-büfemek igazgatósága elhatározta, hogy a fővárosban annyira népszerű 7 leles büfféket bezárják.

— A református dalárda próbáján agyonlőtte ideálját egy bucuresti-i magyar szabósegéd, Bucurestiből jelentik: Gergely József, 26 éves szabósegéd szerelmes volt egy Olteanu Jolán nevű leányba, aki azonban szerelmét visszautasította. A szabósegéd tegnap összehatalálkozott a leánnyal a református dalárda próbáján, egy óvatlan pillanatban revolvert rántott elő és agyonlőtte. A gyilkost letartóztatták.

— Dr. Hereti Miron főorvos, dermatolog, urulogus ismét rendel. Piata Avram Iancu 16.

O Román süketnéma labdarugók, vívók és uszók indulnak a stockholmi süketnéma olimpián, amelyet ez év augusztusában rendeznek meg.

— A „Hellas” sportklub közli klubtársaival, hogy XV. rendes évi közgyűlést ma, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg a klub helyiségében.

A legolcsóbb temetkezési vállalat FRATII KLUG

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 37.
Nagy választék, elsőrendű kivitelű saját készítményű koporsókban, valamint szemfedőkben.

— „Kis Vasárnap”. Nagy örömmel és egyben mély meghatódottsággal jorgattuk át a „Vasárnap” szépirodalmi lap által kiadott új gyermeklap, a „Kis Vasárnap” első számát. A végtelen szeretet, a mindenre kiterjedő, aggodó gondosság sugárzik minden sorából. — versek, mesék, novellák, kedves, hangulatos rajzok, amelyek a gyermek képzeletvilágának színpompás utjaira vezetik el az olvasót... Örömmel fogadtuk ezt az első, nagyon is hézagpótló gyermekújságot, amelyet felekezeti különbség nélkül forgathat minden kis olvasó, aki bizony még a betűk apró, sűrű hadával sokszor hadilábon áll. Az olvasást szeretteti meg a gyermekekkel ez a lap, amelyet a „szerkesztő bácsik” oly szeretettel nyújtanak a gyermek-olvasók kezébe.

Tavaszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít

Alexandru KNAPP Sándor modernül berendezett vállalata

Str. Bratianu 2—4. szám. Minorita-palota.
Ép. Radu 10.

Husvétora prágai módra készült **sonkák, házikolbász és fiatal bárány** **CZMOR-cégnél,** Str. Meşianu

A katonai szolgálatra behívottak jogviszonya munkaadóikkal

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári Szakszervezeti Tanács Pálffy Tibor vasmunkásszervezeti főtitkár elnöke mellett legutóbbi ülésének keretében foglalkozott a katonai gyakorlatra behívott alkalmazottak munkások és tisztviselők családtagjainak helyzetével.

A tanácskozás keretében Deutscher Géza dr. ügyvéd ismertette a munkásszerződésekről szóló törvényt, amely különleges jogokat biztosít a katonai gyakorlatra behívott alkalmazottaknak.

A munkásszerződésekről szóló törvény 60. szakasza alapján, mindazok a munkások alkalmazottak, akik több, mint hat hete dolgoznak ugyanazon vállalatnál, hadgyakorlatra szóló behívás esetén 7 napra szóló fizetést vehetnek igénybe. A munkások helyzetével egyidejűleg a Szaktanács foglalkozott a behívott tisztviselők helyzetével is és megállapította, hogy a munkásszerződésekről szóló törvény 83. szakasza előírja, hogy azok a magántisztviselők, akik legalább három hónapot töltöttek egy vállalatnál, katonai szolgálatra való behívás esetén egy hónapi fizetésre tarthatnak igényt. A behívott magántisztviselők vagy hozzátartozók tehát a fenti törvényre való hivatkozással kérhetik a munkaadóktól az egy hónapra járó fizetést.

Legszebb HUSVÉTI AJANDÉK
Sváici női és férfi karórák nagy választékban

HARTMANN KÁLMÁN
ékszerésznél, Arad, Minorita-palota.

A magántisztviselők céhe gyűlést tartott George Georgescu elnöke alatt Bucurestiben. Az elnök közölte, hogy panaszok érkeztek hozzá munkaadók ellen, akik most a husvétii ünnepek küszöbén elbocsátják alkalmazottaikat. Bejelentette, hogy az összes fiókokat értesítette arról, hogy a munkásszerződésekről szóló törvény 81. szakasza alapján az alkalmazottak koncentrállására való behívása nem lehet ok a felmondásra, vagy elbocsátásra. Ezért a koncentrállás idején történő minden felmondás, vagy elbocsátás, törvénytelen, — ezek ellen a céh minden eszközzel fog harcolni.

A céh felhívta tagjai figyelmét, hogy minden esetet hozzanak tudomására, hogy a szükséges intézkedéseket megtehessék — esetleg a hatóságok igénybevételeivel.

Szobafestő és mázoló-munkákat előrendeli kivitelben legolcsóbb árak mellett vállal

SOMOGYI FÉSTO, vidéken is.
ARAD, CONSISTORULUI-U. 17
lakás Grădite, A. H. mza-u. 25

— Meghűlésnél és náthaláznál reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet gyakran igen jól tesz, mert a gyomorhólyagot alaposan kitisztítja és alaposan méregteleníti, azonkívül pedig fokozott anyagcserét és kielégítő emésztést biztosít. Kérdezze meg orvosát.

Harisnya, kesztyű,

kézimunka-anyagok
nagy választék, olcsó árak

WEISZ és BENJAMIN-cégnél

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
VASÁRNAP:

ANGEL gyógyszerész, Piata Cădralei 16.
OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16
KESZTENBAUM gyógyszerész, Strada Mărăseşti 68. (Tel.: 14-70.)

HÉTFŐ:

HAJÓS gyógyszerész, Bulev. Regina Maria 8.
(Tel.: 14-90.)

KAIN gyógyszerész, Calea Banafului 1.
NIEDERMAYER gyógyszerész, Str. Gojdu.

SPORT KÖZLÖNY

Tiltakoznak az A. ligás egyesületek a bajnoki fordulók részletekben való lebonyolítása ellen

Hétfőn dönt a Biroul Federal a bajnokság ügyében

Bucuresti A Biroul Federal szerdai határozata két részből állt és pedig:

1) további intézkedésig felfüggesztették az A) és B) ligás mérkőzések lejátszását.

2) a szabad csapatok részére engedélyezték, ha a helyzet megengedni fogja, hogy husvétkor is bajnoki mérkőzést bonyolítsanak le.

Az intézkedés első része ellen nem hangzott el egyetlen egyesületnél sem ellenvetés, a második rész azonban — mint jólétesült helyen túlják — több egyesület részéről nem talált helyeslésre. Néhány egyesület ugyanis beadványt nyújtott be a FRFA titkárságához, amelyben kérték, hogy csakis teljes bajnoki fordulókat tüzzenek ki és ne egyes mérkőzéseket, mert ilyenformán ha egy-egy fordulóhoz tartozó egyes mérkő-

zések előbb, egyes mérkőzések pedig később kerülnek lejátszásra, akkor valamely egyesületnek a kieséstől való megmentése érdekében könnyen alakíthatók az eredmények és a „pont-díszítések.”

Az egyesületeknek ilyenirányú kérése nemcsak jogos, hanem helyes is és bizonyosra vehető, hogy az illetékes fórum nem is fog elzárkózni a teljesítés elől.

A Biroul Federal egyébként hétfőn este fog az egyesületek beadványával foglalkozni és miután a bizottsági tagok a bajnokság lebonyolításának kérdését már előzetesen kimerítően tanulmányozták, előreláthatólag hétfőn olyan formulát fognak alkotni, amely valamennyi egyesület megelégedésével találkozhat.

Sas sikerrel mutatkozott be Délamerikában

Buenos Aires. Sas Ferenc, a budapesti Hungária Délamerikába szerződött szélsőcsatára már be is mutatkozott új csapata, a Boca Juniors színeiben. Sas az eredeti tervek szerint csak egy későbbi mérkőzésen akarták kipróbálni, de az edzéseken olyan jó formát árukt el, hogy már az Independiente elleni bajnoki mérkőzésen a csapatba került. Sas a mérkőzésen társai elhanyagolták és alig 8-10 labdát kapott, amelyeket mind megjátszott, beadásait azonban sorra kihagyták a belső. A mérkőzést az Independiente nyerte meg 2:0 arányban és a mérkőzés utáni lapkritikák kiemelték Sas nagy gyorsaságát és játékindigenciáját és egyöntetűen megállapítják, hogy Sas nagy nyeresége lesz a Boca Juniorsnak, — ha majd játszanak is rá.

HUMIS

a román válogatott csapatban

Bucuresti. Az egyik fővárosi sportlap jelenti jólétesült helyről, hogy a Venus görög származású középsatára kéri a román állampolgárság megadását és miután valószínűleg 20 napon belül meg tudja szerezni, május 7-én már szerepelhet is a válogatott csapatban Jugoszlávia ellen. Humisnál ugyanis az előírt várakozási idő letelt és amennyiben tényleg kéri a román állampolgárságot és azt ebben a hónapban megkapja, továbbá ha olyan formában lesz, hogy az illetékesek érdemeltik rá, akkor május 7-én Jugoszlávia ellen ő irányíthatja majd a román válogatott csapat csatársorát.

Handball
Kapából!

Glasgowban bonyolították le a Skót Kupa középdöntőjét, amelyen a Montherwell 3:1 arányban győzött Aberdeen ellen, a döntőben a Montherwell ellenfele a Clyde csapata lesz.

Uj svéd helyből magasugró rekordot állított fel Allan Gustafsson 161 cm.-es eredményével. A második helyen a gáttúró Lidman, a harmadik helyen Ekman végzett 155-155 cm.-el.

Brightonban Svájc és Anglia válogatott jégkorong csapatainak mérkőzése a svájciak 5:1 arányú meglepetésszerű győzelmével végződött. Svájc színelte a HC Davos képviselte és a gólokat a két Catini és Geromini szerezték.

A Michigan-államban levő Ann Arborban egy fedett uszodában rendezett uszóversenyen Hough a 200 yardos mellúszásban 2 p. 22 mp.-re javította meg salát 2 p. 22.2 mp.-es világrekordját.

A Slavia csapata, amely husvétkor három mérkőzést játszik Bucurestiben, már közölte is csapatát, amelyet a Ripensia—Rapid—Venus-trió ellen kiállít. Az összeállítás a következő: Boksav — Cerny, Dausik — Bouska, Nozsir, Kopecky — Horak, Vacek, Bican, Bradacs, Vytlačil.

A Sport és Kritika

egy heti szünet után hétfőn a rendes időben ismét megjelenik, hogy kiszolgálja népes olvasótáborát. A kedvelt sportszaklap teljesen részletesen ismerteti a vasárnapi Román Kupa és Unirea kupamérkőzéseket, a kerületi bajnokság meccseit és az egyéb bel- és külföldi sporteseményeket. Minden elárusítóhelyen kapható.

O Bucurestiben husvétkor két A) és B) ligás csapat bevonásával körmérkőzést bonyolítanak le. A két A) ligás: Juventus és Sp. Studentesc, a két divíziós pedig az Unirea Tricolor és a Macabi. Az első napon az Unirea Tricolor—Juventus és Sp. Studentesc—Macabi mérkőzéseket bonyolítják le, másnap pedig a győztesek és a vesztesek kerülnek szembe egymással.

O Tovább érdeklődik Bartunek Iránt a Rapid. A Bucuresti-i Rapid, mint azt annak idején megírtuk, érdeklődött a Tricolornál a ploestiek csehszlovákiai játékosá, Bartunek iránt. Vasárnap a Rapid Ploestiben vendégszerepel barátságos mérkőzésen és a Tricolor ezúttal ismét szerepelni fogja Bartuneket, akinek ez a mérkőzés — hír szerint — vizsgálja lesz, amely — ha sikerül, egy Rapid szerződési a futballistát. Ebben az esetben a Tricolor vagy egy másik csehszlovákiai játékost (esetleg Ludl?) szerződött, vagy pedig Spielmann szerzi meg Nagyváradról.

Tekintse meg

L. TURMAN

bördíszmű üzemeltető, Str. Dr. Petruş 3. sz. alatt a legújabb bécsi módok után készített retiküljei és övei szennazócsanak.

A husvétii ünnepekre vevőinek a kirakati áraból 10% engedményt nyújt.

Megalakult Aradon a Magántisztviselők Céhe

Szombaton délután népes ülés keretében alakult meg Aradon a magántisztviselők céhe. A gyűlést Albu Simion a munkakamara elnöke nyitotta meg, aki ismertette a céh fontosságát, majd Moşoiu Victor a magántisztviselők egyesületének elnöke szólaft fel és közölte, hogy eddig 510-en jelentették be írásban a céhbe való belépésüket. Ismertette a céh alapszabályait, majd az alábbi vezetőséget választották meg: Moşoiu Victor, Sárbu Olviu, Guţ Emil, Craia Cornel, Bergmann László, Tit Silviu, Damacus Aurel, Kronberger Lajos, Rusu Dumitru, Ipsilante Gheorghe, Révész Jenő, Pfeifer László, Ellenőrök: Irimie Gheorghe, Gárdos Lajos és Oncean Ioan. Az alakuló ülés befejezése előtt Moşoiu Victor javaslatára hódoló táviratot küldtek Őfelsége II. Carol királynak, valamint Ralea munkügyi miniszternek.

SCALA-MOZGO TELEFON: 20-10.

Kettős premier

1. „Az álhercegnő”

Operett — GLADYS SWARTHOUT a Magyarországon.

2. „COWBOYOK HARCA”

WILLIAM BOYD, FOX-JOURNAL, 11.80, 8 (mórs.), 5, 7.15 és 9.15

ASSZONYOK ROVATA

Párisból jelenti:

Dr. Dévainé Erdős Böske

Mig nálunk csak elvétve lehet látni tavaszi nalmikát az időjárás szeszélye miatt, addig Párisban már csak este járnak bundákban, de leginkább még este is vastag átmeneti kabátokat viselnek. Nappalra előjöttek az „angyal” kis kosztümök, rövid, sikkese, habos színes bluzokkal, színes cipőkkel és fantáziatikus tavaszi kalapokkal.

A párisi nő francia eleganciával szereli fel magát a tavaszi eszözésekre is.

Páratlan az a gondosság, körültekintés, ahogy az eső-toiletteket összeállítják. Külön szalon van erre a célra. A legdivatosabb most az „eső ensemble”. Pl. piros, kék, fehér és zöld sötét raglanszerű esőköpeny, ugyanilyen ernyővel, amelynek olyan nyele van és az ernyőn fent olyan színű szegély, amilyen a cipő és a kalap, na meg a retikül. Fő az összhang, mondják.

HUSVÉTRA legyen elegáns, vásároljon divatos tavaszi, női-férfi-gyermek cipőt

SÁNDOR cipő-áruházában
Bul. Reg. Ferd. 11

Megjelentek már a kétszínű kosztümök is. Legtöbb a sötétkéssel van kombinációban. Ugy látszik végleg ez lesz az uralkodó szín. Sötétkék szoknya, hozzá sötétkék bordó angora csikos férfi kabát, persze rövid, sötétkék marocin bluz, bordó nyakendővel, sötétkék girardi kalap, bordó fátollal.

Kalapok! Te jó Isten! kiált fel az ember minden egyes kalapköltemény láttán. Hát jöhet még valami furesább — kérdezzük. Mi az, hogy jöhet. Ime, ott a másikkaladon a felelet. Jön! Fellelmesek azok a színes fátoldiszek, színes fátoll elől, hátul, körül arca, mindenütt.

Divatposta

F. K.-né. Remélem, a szürke kosztümie jól sikerült. Ha óhajtja, szívesen küldök bluzmintákat, amit azután hozzáilleszhet a kosztümhöz. Kislának a meglevő és leirt cserkész-toiletteitől szerintem semmi más nem szükséges, mint egy más sapka. És persze, a fűtyűt nem szabad elveszíteni. Üdvözet.

Rózsika. — Matild. 1. Fekete szövetruhája, ahogy leírja, nagyon tetszik, később, mikor már lehet kabát nélkül járni, már tehet rá az egyik zsebből kilátszó fehér-fekete pettyes muszlin-zsebkendőt. 2. Beigért látogatását örömmel várom. Üdvözet.

Weinfeld Rózi kozmetika
Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

„P.” A bridgeléshez általában nem szoktak külön toilette-t csináltatni, járhat abba, amit dévainé ruhának szánt. Az említett szürke megfelel. Más nem is szükséges hozzá. Legfeljebb csak annyi, hogy jól meg kell tanulni. Üdvözet.

Fiatal asszony. Örülök, hogy jó hasznát veite tanácsaimnak és áron alul is odaadja dolgoztatni a ruhákat. Örülök, ha kilátásba helyezett látogatását bevátná, de akkor hozza magával azokat a holmikat, amik átalakításra szorulnak, hogy megnézhessem. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldiék.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Bableves, káposztáskocka, gyümölcs. Vacsora: Felvágott, tea, sajt.

KEDD. Ebéd: Grizgaluska-leves, naturszelet, párolt gomiba, rizskoch, Vacsora: Paprikás burgonya kolbásszal, uborka.

SZERDA. Ebéd: Paradicsomleves, borjupörkölt galskával, narancssaláta, Vacsora: Szardínia, vaj, sajt.
CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Gombaleves, párolt nyelv, fencse főzelék, mákosrétes, Vacsora: Kocsonya, tea, vaj.

PÉNTEK. Ebéd: BurgonyakréMLEVES, rántott gombóc, stíriai metélt, Vacsora: Töltött tojás, hideg rizs, sajt, vaj.

SZOMBAT. Ebéd: Marhahusgulyás, rakott palacsinta, gyümölcs, Vacsora: Naturszelet, zsírban sült burgonya, gyümölcs.

VASÁRNAP. Ebéd: Tyukleves, levesből tyúk, narancssomlótorta, dióstorta, gyümölcs, Vacsora: Hideg pecsenye, káposzta-saláta, gyümölcs.

Párisban nagyon viselik a kiskarimás, girardiszerű kalapot, amelyet áll alatt színes fátolltömeg tart. Szóval nem arcon, hanem áll alatt, az arcot szabadon hagyva és esetleg elől, vagy hátul széles fátollmasniban megkötve. Dédanyáink kalapkölteményei, amit a hölgyek, nem akarván senkit sem megsérteni, — a családi fényképalbumokból jól ismernek, — kismiskák voltak.

Lelong kirakata televan már tenniszruhákkal, de persze ezek a ruhák nem afféle kisvarrónós vászon, vagy mittudomén micsoda olcsóságok. Egy Lelong tenniszruha az igen! Főfavoritja egy fehér nyersselyem térd fölötti glocknis szoknyás ruha, egybedolgozva a mellényszerű felsőrészszel, aminek ugyan szélesített vállai vannak, de ujjak nélkül, azért mert rosszabb idő esetén alája felvehető a viselője egy bluzt. Mindjárt a bluzt is megmutatja: fehér alapon rózsaszín és égszínű pettyes muszlin, puffos ujjakkal és huzott nyakkal, kis rüffel.

Érdekes bemutatót rendeztek a nagy szalonok a párisi Ritz egyik teadélutánján. Bemutatták, hogy milyen színek állnak jól a szökeknek és milyenek a barnák és feketéknek, de természetesen nem felejtkeztek el a bronzhajszínról sem.

A szökeknek ezek szerint a sötétkéket, feketét és halványkéket ajánlja. Barnáknak a fehéret, pirosat és acélkéket, feketéknek a rózsaszínt, zöldet és a sárgát, végül a bronzoknak a pasztellkéket, a vizzöldet és a szürkét.

Nagyon érdekes volt az egész rendezés, mert bekonferálta a speaker, hogy ez és ez a szín a szökeknek ajánlható, ugyanezt bemutatta a bronzon, vagy a feketén és rábizta a közönségre, hogy döntson, igaza volt-e a divatszalonosnak, amikor ezt a színt a szökeknek ajánlotta. Rendszerint igaza is volt, egyhangulag megszavazták.

Modern arcápolás, hajszálak, szemölcsök végyegés FELTER KOZMETIKA, S.R.L. EMINESCU 10.

Konyhatitkok

BORJUMAJ FIELÉ. Szép gyenge borju máját, megmosunk és tiszta ruhával a vizet felitatjuk róla, azután egy ujjnyi szeletekre vágjuk. Egy lábosba zsirt készítünk és ha a zsir forró, a máját egy cseppet besózzuk, lisztbe mártjuk és a forró zsirba hirtelen kisütjük. Tálaláskor burgonyával körítjük és céklával.

FELSAR GOMBAVAL TÖLTVE. Veszünk kb. egy kiló szép felsárt és vékony szeletekre vágjuk, vékonyra kiverjük és a levágott végeket megvágjuk és 8 szép gombát leforrázunk és megmossuk, megvágjuk és puhára pároljuk és a következőkkel fűszerezük: egy csepp vöröshagyma, törött bors, egy egész tojás, egy kanál zsemlyemorzsa, egy csepp só és az egészet összekeverjük és a szeletekre kenjük külön-külön és mindig egymásra tesszük a megkent szeleteket. Mikor már mind meg van, akkor pamutl körülvarrjuk és egy lábosba forró zsirba tesszük és természetesen vizet is rá folytonos locsolás mellett a sütőbe puhára pároljuk.

A női szépség titka a

„2.900” sz. arckenőcs, krém és arcviz

Elűntte: szeplőt, májfoltot és pattanást rövid idő alatt. — Főlerakat:

Vojtek és Weisz drogueria,
Arad, Bvl. Reg. Maria 24.

Készíti: Farmacia Keller Timisoara, Bul. Carol 97

MOGYORÓS CSÓK-TORTA. Huszonegy deka cukor, öt tojás fehérje habosra kikeverve, 20 deka finomra törött mogyorót adunk hozzá és három részre osztjuk, két részből tortalapokat sütünk, ezeket lekvárral összeragasztjuk és felül citromjéggel bevonjuk és a harmadik részből 12 darab csókot formálunk kávéskanállal és vajjal kikent pléhen megsütve olvasztott cukorral a tortaszélekhez ragasztjuk.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Óvia egészségét

HORIA

bedörzsöléssel

A Kölcsey Egyesület munkássága az ifjuság nevelésében

A Kölcsey-Egyesület a téli hónapokban a Kulturpalotában tervszerűen rendezett irodalmi és tudományos előadásaival tevékeny részt vett a magyar ifjuság lelki kiművelésében. Ezt a célt szolgálja magyar közművelődési egyesületünk azokkal a magyarnyelvű könyvekkel és folyóiratokkal is, melyekkel a kulturpalotai nyilvános könyvtár rendszeresen szaporítja. A Kulturpalota olvasótermében ezeket a műveket naponként bárki használhatja, otthoni kikölcsönzésre mindenki igénybe veheti, aki a csekély tagsági díjat félevenként megfizeti. A Kölcsey-Egyesület azonban évek óta közvetlenül is résztvesz a magyar tanuló ifjuság iskolai nevelésében azokkal a jutalomdíjakkal, amelyek minden iskolai év végén „Schill József-emlékjutalom” címmel a magyar nyelv írásbeli fogalmazásában legjobban kiváló tanulók közt oszt ki a római katolikus elemi iskolában és főgimnáziumban. Eddig az elemi iskola III-ik és IV-ik osztályának és a főgimnázium I. és II-ik osztályának tanulói részesültek ezekben a kitüntetésekben, a Kölcsey-Egyesület idej költségvetése lehetővé teszi, hogy a magyar főgimnázium minden osztályában részesüljenek a gondolatok magyar kifejezésében letehetségesebbek ebben a nemes versenyre ösztönző elismerésben. A „Schill József-emlékjutalom” ötezer leije így oszlik meg a két intézet tanulói közt. Az elemi iskola harmadik és negyedik osztályának együtt jut 700 lei, a főgimnázium első és második osztályának mind eddig 700 lei. A harmadik osztály tanulói is 700 leijen fognak osztozni, a IV., V., VI. és VII. osztályok versenynyertesei közt 500—500 leit fognak kiosztani. A kislétszámú VIII-ik osztályban egy díjat adnak ki. Minden osztály valamennyi tanulója május második felében egy órai írásbeli munkával fog résztvenni a versenyben, melynek anyagát az osztályoknak megfelelő ismeretkörből fogja kiválasztani a bizottság. A Kölcsey-Egyesület a Schill József-emlékjutalmak kiosztásával nemcsak arra biztat, hogy a tanulók a tanításrendben megszábotott anyagot mentől jobban sajátítsák el, hanem arra is kívánja lelkesíteni a magyar tanulóifjuságot, hogy önkéntes elhatározással a magyar irodalom és tudomány régi és új műveit otthon is olvassa, mert ezzel messzire bővíti látókörét s erősíti és szépití kfejező képességét. Az ifjuságnak ez az otthoni önnevelő versenye a szülőkre is ró nagy versenyhivatást.

Erre a versenyre csak egy jutalomdíj van: a kötelességteljesítés megelégedett tudata.

FÓRUM

Járhatatlan járdák

Kaptuk a következő levelet:

Mélyen tisztelt Szerkesztő ur!

Néhány napja jelent meg a városvezetőség szigorú felhívása, amelyben kötelezi a háztulajdonosokat arra, hogy a járdákat tisztán tartassák, naponta többször locsolják és seperiék. Miután az utóbbi napokban bőséges eső volt, a locsolásra semmi szükség nem volt, de a tisztántartásra szülő felhívás nemcsak a locsolást és a seprést írja elő, hanem azt is, hogy a járda mindenkor használható: járható állapotban legyen. A Cs. rogarium-ucca mindkét oldalán, a Saguna-ut által határolt részekben olyan feneketlen sár van a járdán, hogy a gyalogjárók kénytelenek a kocsiuton közlekedni. Tekintettel arra, hogy a kocsiuton való járás szintén kihatást képez: kihágást követ el a háztulajdonos, mert járhatatlan a járdája és kihágást követ el a gyalogjáró is kényyszerhelyzetében. Nagyon kérik a fenti ucca házainak tulajdonosait, hogy tartassák rendben járdáikat, hogy a lehetetlen állapot végetérjen, vagy az illetékes hatóságokat, hogy kísérik figyelemmel az általuk kiadott rendelet végrehajtását. Teljes tisztelettel

„EGY RÉGI ELŐFIZETŐ”

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az Erdélyi Bank Rt. közgyűlése

Az Erdélyi Bank R. T. 44. évi közgyűlését folyó hó 28-án délután 6 órakor tartotta meg Anton Mocsonyi de Foen volt miniszter elnöklété alatt az intézet bucurestii főtelepének helyiségeiben az igazgatósági tagokon kívül 39 részvényes jelenlétében.

A közgyűlés megnyitáskor Anton Mocsonyi de Foen elnök meleg szavakban emlékezett meg Maria királynő elhunytáról, kinek egész életét Nagyrománia megteremtésének eszméje töltötte el. Emléke kitörölhetetlenül megmarad a román nép lelkében.

A közgyűlésen megjelent részvényesek nevében dr. Ioan Buia kolozsvári főorvos szólalt fel, ki elismerését fejezte ki az elért szép eredmény felett az igazgatóságnak és a bank tisztviselőinek. A közgyűlés mindent, amit az igazgatóság a tárgy-sorozatban a közgyűlés elé terjesztett, egyhangúlag elfogadott és a szokásos felmentést az igazgatóságnak és felügyelő bizottságnak megadta. A sorsolás útján kivált Anton Mocsonyi de Foen elnököt, Mihail Popovici és Weiss Fülöp alelnököket, gróf Kendeffy Gábor, Ion. M. Mitileneu és Vá-

sárhelyi János igazgatósági tagokat egyhangú lelkesedéssel újra megválasztották. A végrehajtó bizottság tagjaiul újból kijelölték Anton Mocsonyi de Foen elnököt, Conrad Ottó igazgatósági tagot és Hargitay Bertalan ügyvezető igazgatósági tagot. A hozott határozatok értelmében a kimutatott nyereségből a nyílt tartalékok lényeges dotálása mellett 5 % osztalék kerül kifizetésre.

A közgyűlést követő igazgatósági ülésen a következő kinevezések és előléptetések történtek:

Dr. Lóránd Mór központi cégjegyző főcégjegyzővé, Ioan Bunaciu, a bucurestii főtelepnl, Radó M. Lajos, Simon Tibor, Fetter Károly és Nagy Ferenc a központnál, dr. Markovits József pedig az aradi fióknál kereskedelmi meghatalmazottakká neveztettek ki.

Dr. Bleyer Sándor kereskedelmi meghatalmazottat az oradeai fióknál cégjegyzővé és helyettesfőnökké, Hegedüs Sándort a szatmári fiók főnökévé és Róth Samut cégjegyzői minőségben e fiók helyettes főnökévé léptették elő.

Zipser Frigyes kereskedelmi meghatalmazott a temesvári fióknál cégjegyzővé neveztetett ki.

Tájékoztatás az adóátvittelezésről

Szombaton életbelépett az új költségvetés

Az 1939-40. évi költségvetési törvény április elsején életbelépett. Mint már jelentettük, Mitita Constantinescu pénzügyminiszter a Nemzeti Ujjásziltes Frontja legfelsőbb tanácsa előtt mondott beszédében bejelentette, hogy az idén nem lesznek adókvetések, hanem az eddigi adókat írják elő 20 százalékos emeléssel az új költségvetési évre.

Ezt az eljárást a kereskedelmi, az ipari, a professzionális adónál, valamint az ugynevezett szuprakvótánál alkalmazzák, de csak azokban az esetekben, amelyeknél régebben adókvetés történt. Az adóátvittelezés rendszerét az egyenes adótörvény életbelépése óta ötödször alkalmazzák. Az eddigi rendszertől eltérőleg az az újítás léon, hogy a szuprakvótát is az említett emeléssel átvezetik az új költségvetési évre. A tőkekamatadót, valamint a fizetések utáni adót a régi

rendszer alapján hajtják be.

Abban az esetben, ha április elseje után megállapítást nyer, hogy olyan vállalatok adóját is átvezették, amelyek időközben megszűntek, az adó leírását közigazgatási uton eszközlik.

Az új vállalatok esetében, amelyek működésüket április elseje után kezdik meg, a szokásos adókvetést hajtják végre a törvényben előírt kulcs alapján, anélkül, hogy ezt a kulcsot emelnék. Az idényre történt kvetéseket nem vezetik át. Ugyancsak nem vezetik át az alkalmi jövedelmek adóját. A szabadfoglalkozásuk minimális adókvetését együttdel emelve vezetik át. Mint az elmúlt költségvetési évben is az átvittelezés az adókra vonatkozik és nem pedig a jövedelemre, mert az adót nem a jövedelemhez arányítva vetik ki. Hangsúlyozzuk, hogy az adóátvittelezést maguk az érdekelt kereskedők s iparosok kérték.

A német követ Cornateanu földművelésügyi miniszternél

Cornateanu földművelésügyi miniszter kihallgatáson fogadta Fabritius bucurestii német követet, aki Karl Krauthé mezőgazdasági attasé társaságában jelent meg a miniszternél.

A földművelésügyi minisztérium előkészíti a mezőgazdák szakmai megszervezését

Az alkotmány 61. szakasza értelmében az új törvényhozó testületek tudvalevőleg korporációs alapon alakulnak meg, vagyis azok tagjai ott az egyes szakmákat képviselik. Erre az intézkedésre való tekintettel Cornateanu földművelésügyi miniszter bizottságot nevezett ki azzal a céllal, hogy előkészítse a mezőgazdák, valamint a szőlősgazdák, állattenyésztők szakmai szervezetekbe, illetve céhekbe való tömörítését.

A bizottság tagjai a következők: C. Garoflid volt földművelésügyi miniszter, Gh. Ionescu-Săsești volt földművelésügyi miniszter, N. Saulescu a földművelésügyi minisztérium vezértitkára, C. Sescioreanu a Mezőgazdasági Kamarák Szövetségének elnöke, I. Joldea-Radulescu testületi szakértő, Aurel Pana nagybirtokos, C. Cristodorescu táblai tanácsos, Al. Romanovici mezőgazdasági akadémiai tanár, Th. Mandru a földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági igazgatója, St. Ciulei agrármérnök. A bizottság rövidesen megkezdi munkáját.

— Április 5-ig kell benyújtani a légvédelmi illetékekkel kapcsolatos kimutatásokat. A Monitorul Oficial március 6-iki számában megjelent légvédelmi törvény 41. szakasza értelmében a kereskedők és iparosok április 5-ig kötelesek a törvényben előírt iratokat a nemzeti légügyi alap igazgatóságához két példányban eljuttatni. Az érdekelték kérdésére az illetékesek közölték, hogy a mérleg és a nyereség-vesztés számla másolatán kívül még csak az ipari leltárt kell eljuttatni. A kereskedőknek tehát a kimutatással kapcsolatban nem kell leltárt készíteniük.

Az EGE. felhívása a szójabab termelés érdekében

A közelmúltban már megemlékeztünk róla, hogy az EGE. tagjai részére azt ajánlotta, hogy tevékenységüket terjesszék ki a szójabab termelésére is. Ezzel kapcsolatban az EGE. most az érdekelt gazdák tudomására hozza, hogy a Szója részvénytársaság a szójabab átvételi árát 5.50 leiről 6 leire emelte, egyben pedig a szerződés értelmében a gazdálkodók nem kötelesek a teljes termést a Szója részvénytársaságnak átadni, hanem egyharmadot maguknak tarthatnak meg. Rávilágít az EGE. arra is, hogy a gazdák számára a szójabab termelése jobban fizetődik ki a tengeri termelésénél és már ezért is ajánlatos, hogy minél több irják alá a szója termelésére vonatkozó szerződéseket. A szerződés aláírása az EGE. aradi irodájában (Regele Ferdinand 41. szám alatt) történik. A gazdák tájékoztatása végett az EGE. füzeteket bocsátott ki a szójabab termeléséről és ezeket a gazdák ugyancsak az EGE. irodájában átvetik. Mivel a magvak kiosztását már a husvét utáni szerdán megkezdik, a gazdák föltétlenül eddig az időpontig jelentkezzenek a szerződések aláírása végett.

A három ezrelékes folyószámlai illetékek befizetési határidejét április 25-ig elhalasztották

Megirtuk, hogy az Ugir memorandumot intézett a pénzügyminiszterhez, amelyben rámutatott arra, hogy a 3 ezrelékes folyószámlai illetékre vonatkozó rendelkezések mennyire homályosak és éppen ezért a vonatkozó rendelkezések megváltoztatását kérték. A pénzügyminiszter a válaszában ígéretet tett a kérdés megvizsgálására és a vonatkozó módosító rendelkezés közzétételéig a 3 ezrelékes folyószámlai illetékek befizetési határidejét 1939. április 25-ig meghosszabbította.

IDEÁLIS EMBER KERÉKPÁRJA



MINDEN SZAKÜZLETBEN KAPHATÓ

GYÁRTJA:

UZINELE „IDEAL” F. SCHEMBRA S.A.
MEDIAS.

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

VASÁRNAP, ÁPRILIS 2.

Bucuresti. 8.30: Reggeli műsor. 9.55: Istentisztelet. 12: Sibiceanu zenekar. Közben 13: Vizállítás. 13.25: Román dalok. 14: Hírek. 14.30: Jazz. 15.05: Vidám műsor. 15.20: Gazdáknak. 18: Ghinda tánczenekar. 19: Időszerű közlemények. 19.15: Tandin zenekar. 20: Felolvasás. 20.15: Lemezek. 21: Beethoven: Krisztus az olajfák hegyén, oratórium. 22.15: Rádiózenekar. 22.50: Hírek. 23.05: Lemezek.

Budapest I. 9.45: Hírek. 10: Görögkatolikus istentisztelet. 11: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Operaházi Zenekar. 15: Hanglemezek. 16.45: Pertis Pali cigányzenekara muzsikál. 18.10: Katonazenekar. 20: Egyházzenei hangverseny. 20.50: Sporteredmények. 21: Két egyfelvonásos. 22.40: Magyar Imre cigányzenekara. 23.40: Hírek, időjárásjelentés.

Budapest II. 12.15: Lendvai Józsa cigányzenekara muzsikál. 16.05: Hanglemezek. 19.30: Egyházzenei hangverseny. 20.30: Sándor Mária énekel, zongorakísérettel. 21: Hírek. 21.20: Hanglemezek. 22.35: Stymmel Miklós tánczenekara.

Belgrad. 13: Lemezek. 14.10: Schrammelnégyes. 14.50: Lemezek. 17.45: Népszerű műsor. 18.15: Hangjáték. 19.30: Brastvo énekkar. 20: Lemezek. 21: Népdalok. 23: Hírek. 23.15: Mokranje énekkar.

HÉTFŐ, ÁPRILIS 3.

Bucuresti. 7: Reggeli műsor. 12: Lemezek. 13: Hírek. 14.30: Lemezek. 15.10: Időszerű közlemények. 19: Időszaki anyag. 19.15: Vidu énekkar. 20: Felolvasás. 20.15: Cselló- és zongoraverseny. 20.45: Dalok. 21.05: Rádiózenekar. 22: Hírek. 22.15: Jelescu zongoraművész. 22.40: Harmónium. 23: Hírek. 23.15: Lemezek.

Budapest I. 13.10: Suki Tóni cigányzenekara. 14.30: Országos Postászenekar. 18.25: Indulók. 20: Kovács Baldi Miklós énekel. 22.30: Géczy Barnabás zenekarának hanglemezei. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Csri László cigányzenekara muzsikál. 23.40: Hírek külföldre. 24: Szalonötös.

Budapest II. 19.30: Katonazenekar. 20.20: Furka Gizella zongorázik. 21: Hírek. 21.20: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara.

Belgrad. 13: Népies zene. 13.45: Lemezek. 14.10: Rádiózenekar. 17.45: Népies zene. 18: Rádiózenekar. 19.20: Népies zene. 19.50: Pinto Fritz hegedűművész. 21: Opera közvetítése. A szünetben hírek.

KEDD, ÁPRILIS 4.

Bucuresti. 7: Reggeli műsor. 12: Lemezek. Közben 13: Hírek. 14: Hírek. 14.30: Lemezek. 15.10: Időszerű közlemények. 19: Felolvasás. 19.17: Beethoven: Vonósnégyes. 19.45: Dalok. 20.10: Felolvasás. 20.25: A Visarion-templom énekkara. 22: Hírek. 22.15: Lemezek. Közben 23: Hírek.

Budapest I. 13.10: A rádió szalonzenekara. 14.30: Radics Béla és cigányzenekara. 18.10: Katonazenekar. 20: Egyházi hangverseny. 20.45: Az őriáték. Dráma egy felvonásban. 21.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Hanglemezek.

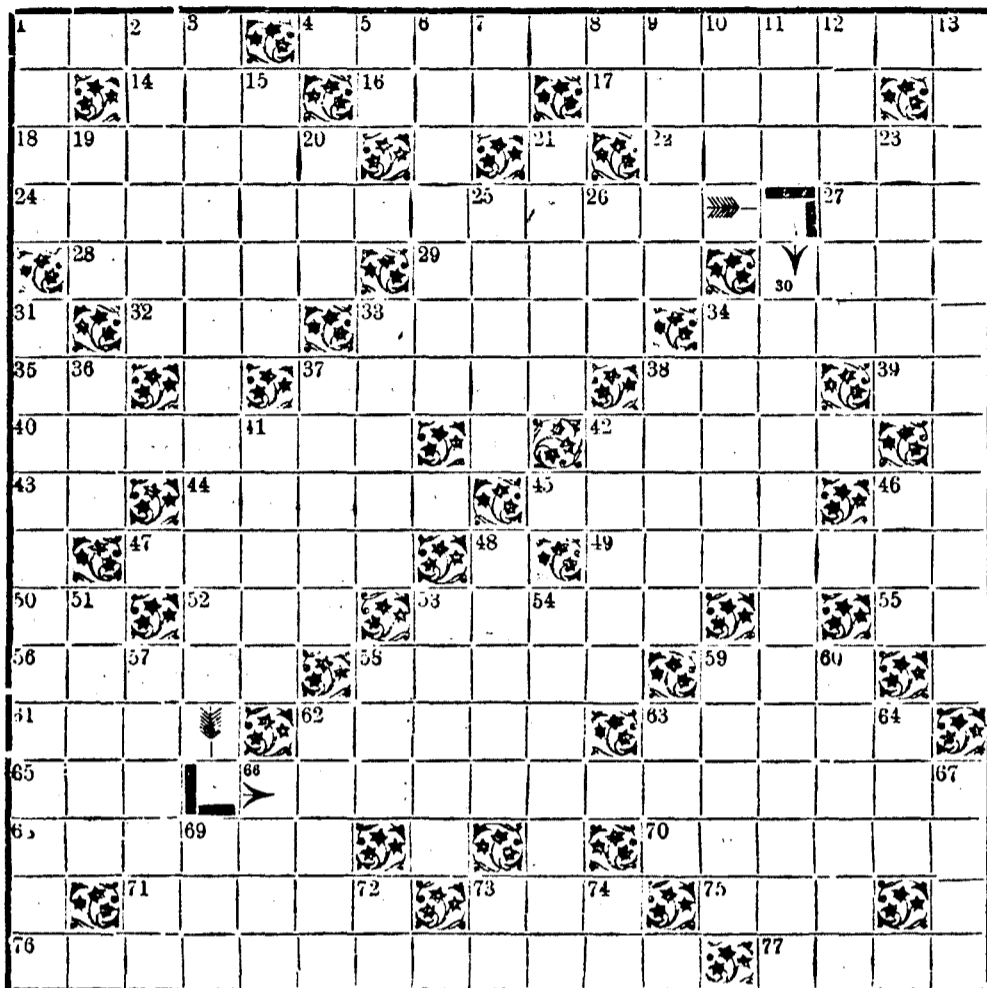
Budapest II. 20: Mezőgazdasági térlóra. 20.30: Bojanka Vaszileva gondolkázik, zongorakísérettel. 21: Hírek. 21.20: Hanglemezek.

Közeledik a husvétii rejtvény-derbynk befejezése!

Husvétii rejtvény derby VIII.

A megfejtéshez a fenti címszallag mellékelendő.

Megfejtésül a vizsz. 4, 24, 76 es a függ. 3, 13 es 31 sorok küldendők be.



Beküldési határidő 1939. április hó 7. d. u. 6 óra.

Vizszintes sorok: 1. San... olasz üdülőhely. 4. Szántó—Szécsen zenés vigiátka. 14. Asszony lesz. 16. Ul. — nem szívesen. 17. Megye. 18. Pénztár. 22. Konzervatív. 24. Népdal. 27. Talicskával megy. 28. Egykori királyság az Appenin félszigeten. 29. Üzlettulajdonos teszi naponta kétszer. 30. Női név. 32. Bizta és. 33. Terméketlen föld. 34. Nívó. 35. Mássalhangzó. 37. Mutyista. 38. Tisza mellékfolyója. 39. Félig akar. 40. Zöld alma. 42. Érdekszövetség. 43. Azonos betűk. 44. Holland világrekorder uszónő. 45. Ha jó, akkor követni kell. 46. Mássalhangzó. 47. Szakértekezet. 49. Kivágatja az erdő fái. 50. Római pénz volt. 52. Bőjti edel. 53. Iron márka. 55. Időhatározó. 56. Letisztít. 58. Nemrég más államfő volt. 59. Kevert kóc. 61. Görög hadisten. 62. Klasszikus fájdalom. 63. Kedves az orrnak. 65. Egyesületbe tartozik. 68. Bádortárgy felületével történet. 70. Oktat. 71. Neves magyar politikus. 73. Nemzetközi írőklub. 75. Azonos betűk. 76. Repülő alkalmatosság — a mennyben. 77. Görög betű.

Függőleges sorok: 1. Erdei állat. 2. Gyurma. 3. Mű-népdal. 5. Soknak cine, de kevés az. 6. Részekre vág. 7. Kereskedelmi kifejezés. 8. Ez is adóalany. 9. Volt esztergomi érsek-bíboros. 10. Skót főuri cím. 11. Háború — angolul. 12. Utasítást adni írásra. 13. Utasíró teszi neves emberekkel. 15. Szigetecsoport. 19. Kassa közepe. 20. Angol kötőszó. 21. Sportág. 23. Olasz hölgy. 25. Takarít. 26. Csuk. 31. Suppé-operette. 33. Az utolsót halál előtt adják. 34. Női becenév. 36. Egymást előző betűk az „abc”-ben. 37. Minden házon van. 38. Ókori nép az Adria partján. 41. Ilyen kábasba nem lehet főzni. 42. Rádió-híjelerítésben sokat hallunk e hegyről. 46. Sámuel — Amerikában. 48. Indián csónak. 51. Neves olasz író. 53. A nap teszi. 54. Hires német filmszínész. 57. Footballista teszi. 58. Szörmedolog. 59. Csaknem az. 60. Társaskör. 62. Szöveg nélkül énekel. 63. Jelt ad. 64. Népiaj. 66. Dalmát város. 67. Főváros. 69. Porrong két vége. 72. A világhódító mekedon király névbetűi. 73. Üdvözlés. 74. Névtelen adakozó.

Husvétii rejtvény derby VII.

1939. március 26-án közölt keresztrejtvény helyes megfejtése:

Vizsz. 1.: Levágva népünk ezrei halomba mint kereszt írta Arany János.

Vizsz. 18.: Catalaunum. Vizsz. 64. Strontium.

Függ. 12: Rovancsoló. Függ. 26. Csatakos. Függ. 29. Asparagus.

Egy gyermek selyemruha, BRENNER speciális bábú- és gyermekruhaáruház. színházzal zsebben. ajándéka.

50 drb. „Larom” borotvapenge a LAROM S. A. R. prima fabrică automată din Románia, București, ajándéka.

Egy önbortváló-készülék BOGYÓ A. kötöttáruháza ajándéka. Str. Eminescu 1 és 10 kötet modern regény.

Egy kozmetikai kezelés HÁZY MÁRIA kozmetikai szalonjában, Str. Eminescu No. 13.

Egy üveg finom kölnivíz a MERCEDES PARFÜMERIA (lutheránus templommal szemben) ajándéka.

Egy díszszekendő GOLDSTEIN LAJOS divatáruház (Strada Brătianu 4. szám) ajándéka.

Ké: drb. „Juno” toilette-szappan, a „JUNO” PARFÜMERIA ajándéka Strada Eminescu 6.

Egy színes fényképnagyítás 24x30 cm. méretben. SZABÓ SÁNDOR fotoopereur ajándéka. Bul. Reg. Maria 10.

Egy bérlet 10 borotválkozásra JÁGER TIVADAR fodrász (Bul. Regele Ferdinand 31.) ajándéka.

Egy nagy díszdoboz finom csokoládé-desszert SELECT BONBONERIA ajándéka. Scala-mozi mellett.

1 nagy doboz csokoládé desszert CORSO bonboneria ajándéka Neuman-palota

I. díj. Egy modern

Körting

4+2 lámpás hálózati világvevő rádió három hullámhosszal, az Aradi Közlöny ajándéka.

Szállítja:

Ing. **Vértes Vilmos**
Arad, Piata Luther 1., a Körting-gyár romániai főlerakata.

II. díj

„ADLER” márkájú

vadonatúj ballongummi, kontrafékes kerékpár az Aradi Közlöny ajándéka; a Hammer Vilmos és Fia cégtől Piata Avram Iancu 6.

Egy pár női luxuscipő WE-EGO cipőgyár ajándéka. Átvehető az Apponyi Testvérek-cégnél.

Egy vég elsőrendű damaszt vászon az ARADI TEXTILGYÁR ajándéka.

Egy pár női luxuscipő CARMEN cipőgyár ajándéka. Átvehető az Apponyi Testvérek-cégnél.

1 drb. elegáns férfi bőr zsebtárca az ARADI KOZLONY ajándéka.

Egy modern asztali díszóra, chromtokban CSAKY órák és ékszerész ajándéka. Arad, a Lutheránus-templommal szemben.

Elegáns női divatkalap SCHÖN ANNA kalapszaloniának ajándéka. Str. V. Goldis 1.

Egy modern csillár MATUZ iparművész ajándéka. Bul. Reg. Maria 13.

Egy „Kodak” fényképezőgép GÁRDONYI fotószaküzlet ajándéka. Bul. Regina Maria 22. Másolások, előhívások nagytűsön.

1 drb. „Sida” fényképezőgép, a FOTO CENTRAL ajándéka. Fényképezési cikkek szaküzlete. Str. Eminescu 4. Amatőr-munkák gyorsan készülnek.

Egy „Kodak” 6/9 Box fényképezőgép VÉSZI TIBOR optikai és fotószaküzlet ajándéka. Strada Alexandri 1.

Egy selyem női hálógép BAKÁCS fehérnemű és kézimunkaüzlet ajándéka. Ortuțay-palota

6 darab finom női zsebkendő RUTTKAY és BÖTYE kelengyeáruházának ajándéka. Bul. Regina Maria 8.

1 nagy üveg Murry kölnivíz, az ARADI KOZLONY ajándéka. 1 üveg Murry-kölni, 1 doboz poudér, 1 alakruzs az ARADI KOZLONY ajándéka

— Eladott aradi ingatlanok: Lengyel Emánuelné és társai eladták a Piața Ștefan cel Mare 8. sz. házát 725.000 leiert Vincent Marcellinának — Mohácsi Rozália eladta a Piața Cetatea Veche 221 négyyszögletes telkét 70.000 leiert Fockerer Imre és nejeének. — Kapás Mátyásné eladta a Str. Griviței 212 sz. házát 60.000 leiert Horváth Pál és nejeének. — Simony Gyula és neje eladták a Str. Dna Balasa 150. sz. házát 100.000 leiert Burghardt Cristinának. — Preisinger Adalbert eladta a Str. V. Stroiescu 23. sz. ház egyhatod jutalékát 18.750 leiert Fülöp József és nejeének. — Özv. Gyovai Pálné eladta a Piața Cetatea Veche 215 négyyszögletes telek fele jutalékát 20.000 leiert Pellegrini Józsefnek. — Hangos Mária Terézia eladta a Str. Griviței 229 négyyszögletes telkét 50.000 leiert Tóth László és nejeének. — Kohn Henriette eladta a Str. Episcopiei 32. sz. ház fele jutalékát 600.000 leiert Caputa Stants-lausnának. — Curicean Ioanné eladta a Str. Rahovei 93. sz. házát 60.000 leiert Szerb Auréliának. — Pizur Jánosné eladta a Str. Const. Brâncoveanu 43a sz. 405 négyyszögletes telkét 41.500 leiert Rivos Paladiának. — Ardelean Gheorghené eladta a Ciresilor-dűllőben 2 holdas szántót 40.000 leiert Juhász Veronikának. —

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 leu. A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat kabátokat legszebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfényű gallérokat készít. TELEP: Bul. Reg. Ferd. 51. Flórküzet: Eminescu 1.

Levelezés és házasság rovatokban való közlésre apróhirdetéseket nem vesz fel a kiadóhivatal.

ALKALMAZÁST KERES

Pénztárnoknő, vagy bármilyen irodai alkalmazást keres románul és könyveit tudó uriaszony. Ajánlatokat „Szorgalmas” jellegre a kiadóba 1448

Bluz és ruhakötést vállalk. Cim a kiadóban. 1435

A háztartás minden ágában jártas középkorú jobb nő, április 15-re állandó állást keres helyben vagy vidéken uricsaládnál, magányos urhölgnél, vagy urnál, mint házvezetőnő vagy anyahelyettes. Szíves megkeresések „Szerény igényű” jellegre a kiadóba kéremek. 1511

16 év után barátságosan elváltam a városi vízművektől és öntöttvasból magamat, mint vízvezeték-szerelő. Szakszerűen vállalkozok legmodernebb fürdőszobákat és bármilyen javításokat. 1513

Önálló, perfektné szakácsnő állást keres. Cimeket a kiadóba kér. 1545

Katonailag felmentett, bevezetett veterán, és szakképzettséggel rendelkező utazó, fűszerüzletben állást keres, mint utazó. Cim a kiadóban. 1497

Házvezetőnő, aki elsőrendű diétikus és normál főzési tudással bír, állást keres. Cim: Arad, Str. V. Goldis 5., ajtó 8.

ALKALMAZÁST NYER

A rendőrségi étkező keres azonnalra 40 évnél idősebb szakácsnőt. Jelentkezni a rendőrségen az étkező főnökénél. 1487

Szobaleányt jó fizetéssel alkalmazok. Salamon, Bul. Dragalina 4., emelet.

Szolid, magányos nő, ki üzletben is közreműködik, felvétetik. Családtagul tekintjük. Cim a kiadóban. 1508

Mindenes főzőnő felvétetik. Hallamassek, Bul. Reg. Ferdinand 15., I. em. 1517

OKTATÁS

Tangóharmonikát (akkordeon) gyorsan, könnyű módszerrel tanít zeneszerző. Tanuláshoz hangszert adok. Használt harmonikát veszek. Str. Baritiu 29. 1524

ÜZLET

Félmillió leig finanszírozó társat keres jó rentabilitású iparvállalat. Cimeket „Biztos jövedelem” jellegre a kiadóba kérünk. 1529

LAKÁS

Két szoba, fürdőszoba, összes mellékkel május 1-re kiadó. Str. Oituz 111. 1490

Kiadó a Malul Muresului 2. sz. házban levő kétszobás, földszintes, uccal lakás május 1-re. Dr. Angel. 1326

Négyyszobás, napfényes, összkomfortos urilakás a Str. Consistorului és Str. Mărășesti szögletében május 1-re kiadó. Bővebbet: Str. Mărășesti 4, I. em. 1193

Modern háromszobás lakás és két egy-szobás lakás olcsón kiadó. Str. Bolintinea nu 4, bővebbet: Baumann, Bul. Regele Ferdinand 42. 1455

Bulevardul Carol 44. szám alatt emeleti urilakás kiadó. Bővebbet ugyanott. földszint. 1283

Bul. Reg. Maria 18. házban wonnan festett uccai ötszobás, komplett lakás kiadó. 1485

Háromszobás uccai sarok, komfortos lakás kiadó. Str. Mărășesti 36. 1507

Kétszobás, parkettás, fürdőszobás, uccai lakás napos oldalon május 1-re kiadó. Str. T. Ciontea 24. 1509

Két uccai szoba fürdőszobával első emeleten kiadó. Str. Grig. Alexandrescu 31. 1510

Kertre nyíló háromszobás összkomfortos udvari lakás május elsejére kiadó. Str. Oncu 18. 1512

Kiadó földszinti 5 szoba és mellékkel, lyiségekkel álló urilakás május 1-re. Str. Eminescu 40. 1515

Uj házban 3, magánházban 2 szobás szép, komfortos lakás május 1-re kiadó. Bul. Carol 68. 1506

Kiadó háromszoba, fürdőszoba, előszobás, parkettás lakás május 1-re. Calea Romanilor 12-14. 1531

Kiadó üzlethelyiség

Mejtanu-ccában, esotleg berendezéssel és belőle nyíló 2 szobás lakással. Bővebbet Salamonnál. Biv. Dragalina 4.

Kiadó a Mosóczy-telepen, Str. Negruzzi 28. számú kétszoba, konyhás, mellékkel, lyiségekkel álló magánház május 1-re. Érdeklődni lehet: Calea Romanilor 12-14., cementárnyár. 1532

Kiadó kétszobás, fürdőszobás lakás. Str. Metianu 31., bővebbet Str. Metianu 14. 1533

Háromszobás, elő- és fürdőszobás, szép tágas lakás május 1-re kiadó. Str. Oncu 8. 1528

Uj házban összkomfortos, kétszobás lakás kiadó. Str. Blanduziei 23. 1527

Felsőemleteri erkélyes, 3 vagy 5 szobás, 2 szoba garcon, ujonnan festettek, azonnal kiadók. Két terem; 24 méter hosszú, 7 méter széles. 16 méter hosszú, 7 méter széles, május 1-re kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 12. 1544

Modern két uccai elő- és fürdőszobás, összkomfortos lakás parkirozott, csendes udvarban május 1-re kiadó. Str. Gr. Alexandrescu 40. 1471

Str. Greceanu 5. sz. alatt kétszoba, parkettás, fürdőszobás garconlakás május 1-re kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 1538

Tavaszi kabátokat, ruhákat legszebben fest, tisztít

Üzle t: Str. Eminescu 3, Arad

Üzlethelyiség a főútvonalon, raktárhelyiségek és pince kiadó, Reusz, Bul. Regele Ferdinand 55.

Bul. Dragalina 16. sz. alatt teljesen modern 3 és 4 szobás, parkettás, központi fűtéses, II. em. uccai lakások május 1-re kiadók. Bővebbet a házfelügyelőnél. 1537

Kétszobás, modern lakás kiadó, Piața Lupței No. 19. 1536

Garzon-szoba, emeleti, térnyíló, azonnal kiadó, esetleg bútorozva, Piața Impăratul Traian 1. 1535

2, 3 és 5 szobás, erkélyes, modern lakások és üzlethelyiségek kiadók. Str. Eminescu 30. 1542

A Str. Moise Nicoară 13. sz. házban bérbeadó egy nagyon szép, erkélyes, háromszobás lakás és a Str. Marie Chendi 11. sz. házban egy műhely, mind kettő május elsejére. 1539

Modern garconlakás: egyszoba, elő- és fürdőszoba kiadó. Cim a kiadóban. 1540

Uccai kétszobás lakás, öt ablakkal, fürdőszobával, mellékkel kiadó május 1-re. Str. Popa Ioan Russu 5. 1541

Kétszobás modern lakás május 1-re kiadó Str. A. Muresianu 11. 1490

VÉTEL-ELADÁS

Bútorok, csillárok, képek, lakásberendezési tárgyak költözés miatt eladók. Str. Alexandri 4. 1476

Jövedelmező szerényebb üzem minden elfogadható árban és Uj Lexikon, komplett, 2000 leiert továbbá egy gitár és egy kitűnő hegedű, fényképező gép, telefon, lemezzel, olcsón eladók. Cim a kiadóhivatalban. 1397

Jóállapotban levő öntöttvas-fürdőkádát megvételre keresek Cim a kiadóban

Jókarban levő takaréktűzhelyet 2 sütővel megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek

Jóállapotban levő takaréktűzhely 2 sütővel eladó. Wolf, Str. Eminescu 40. 1526

כשר 77 סוכה

Pészah ünnepe boldog lesz, ha italát!

Önignél vesz, P. Avram Iancu 3

FEINER-té 13% mérséklésű lelt 14

Sötét dióhálók

és topolyahálók nagy választékban. Belföldi és keleti szőnyegek modern, új konyhaberendezés, amerikai íróasztal, rollók szekrények, kasszák, recarne, kombinált szekrény stb.

Olcsón, mélyen leszállított áron kaphatók. Veszünk sürgősen

megbízónk részére 6 és 12 személyes ezüst evőkészletet, porcelán- és üvegszervizet, antik ékszereket, szőnyeget és teljes lakásberendezést.

Zálogkölcsonöket közvetítünk a temesvári zálogházba, előleget nyújtunk, olcsón hosszabbítunk, zálogcéduláját megvesszük.

TEMPO bizományi-üzlet, Fischer Eliza-palota.

Egy portabló írógép sürgősen eladó.

A legolcsóbb bevásárlási forrás a

Muzsay József-cég

STRAJER-EGYENRUHÁK

Teljes egyenruha — — — — — Lei 960
nadrág — — — — — Lei 390
gummikabát — — — — — Lei 650
zöld Loden — — — — — Lei 960
uljas (Wiendjacke) — — — — — Lei 730
selyem ballon kabát — — — — — Lei 2200
elegáns divatöltöny — — — — — Lei 1400
felöltő — — — — — Lei 1600

MERCUR-KÖNYVEK ÉRVÉNVESEK

Tökmagpogácsa, 6 mázsa, nagy olajtartalommal, 4 leiert kg.-ként eladó. Azonnal elszállítható. Keresek vizierő kihasználására társat, Gyapjú feldolgozására felgyártmányra fészült tépővel vásárolnék, — vezetést vállalom, Richter, Dézna, via Sebis. 1525

Költözés miatt eladók; tükrös márvány mosdó, sezlong, szőnyeg és egyebek. Megtekinthető délelőtti órákban. Cim a kiadóban. 1504

KÜLÖNFÉLÉK

Elveszett egy férfi aranylánc a Dacia és az Aradi Közlöny közötti útvonalon. Megtaláló adja le a kiadóhivatalba illő jutalom mellett. 1469

INGATLAN

Aradon a gyermekkorház közelében, Str. Simion Bărnuțiu 6-8. szám alatt levő családi ház 4 parkettás szobával, vízvezetékekkel és összkomforttal eladó. 1481

Str. Clorogariu 6. sz. ház eladó. Megtekinthető délután 2-től. 1514

Egy szoba-konyhás házát belvárosban közel megvételre ekeresek. Cim a kiadóban. 1504

HATSCHKEK

Ingatlanforgalmi iroda

Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)

előnyös ajánlatok:

3.600 ezer: főtér mellett emeletes bérház 32 közepnyag lakás. Jórészt fürdősz. 10% hozam. — 1.400 ezer: Piacéteri emeletes üzletház, 11 bérlemény, jó hozam, átvethető 500 ezer bankteherrel. — 1.200 ezer: emeletes bérház, 180 ezer hozammal. — 1.100 ezer: Színházhoz közel emeletes átjáróház, egyharmad részében új, nagyrészt elő-fürdő-cselőd-sz. parkettás lakás, 160 ezer hozam. — 1 millió: belvárosi emeletes bérház 5x3 sz. elő-fürdő-sz. és 5x2 sz. teljes lakás, több kis bérlemény, 120 ezer hozam. — 900 ezer: murespartii új emeletes eikélyes villa, 3, 2 s 1 szobás összkomfortos lakások, 800 ezer: belv. mellett 1 nagy, 7 kisebb lakás, 500 öl kert, jó hozam. — 650 ezer: Körut mellett emeletes új villa, 2 modern lakás, kert. — 550 ezer: belvárosi 5-sz., fürdőszobás 1x2, 1x1 sz. teli lakás, nagy kert. — 450 ezer: Főpóstanál üzletes ház 4 bérlemény, közművek, telekárban. — 400 ezer: Rendőrségnél 4x2 sz. teli lakás, kedv. fiz. felt. — 380 ezer: Közkórháznál félemeletes 6 lakásos, közművek, nagy kert. — 360 ezer: Catedraloi-térnél 3 s 2 sz. fürdőszobás lakások. 4 kis lakás, vízvez., pince, 46 ezer hozam. — 300 ezer: Alománál 5 lakásos átjáróház, nagy telek, kedv. fiz. felt. — 240 ezer: Gyermekkorháznál magasírtes üzletes ház 2x2, 3x1 sz. lakás, kert. — 200 ezer: Centrumban modern bérházban havi 1.600 leit jövedelmező házrész (2 szobás, parkettás, fürdőszobás lakás) — 145 ezer: Gloriánál 2 lakásos új ház (beépíthető front), vízvez., telekárban. — 135 ezer: perneával új üzletes sarokház, 3 bérlemény, bankteherrel. — Telkek. — Földek. — Szőlők.

Tavaszi kabátokat, ruhákat legszebben fest, tisztít

Üzle t: Str. Eminescu 3, Arad

HOSZPODAR

Üzem: Str. Stroiescu 13.

Legújabb jelentéseink:

Hitler beszéde Wilhelmshafenben

A német nép elszánt béke-akarát hangsúlyozta a német vezér és kancellár

Berlinből jelentik: Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár, szombaton részt vett Wilhelmshafenben a Tirpitz admirálisról elnevezett cirkáló vízrebocsátásán, majd pedig az ottani városházára vonult, ahol Müller dr. főpolgármester átnyújtotta a birodalmi vezérnek azt az oklevelet, amely szerint

Hitlert Wilhelmshafen díszpolgárává választották.

Romániai időszámítás szerint este fél kilenc órákor Hitler Adolf megjelent a wilhelmshafeni városháza előtti téren, ahol többzernyi tömeg jelenlétében elmondotta nagy érdeklődéssel várt és az időszerű külpolitikai kérdésekre is kiterjedő beszédét.

Beszédének bevezető részében a háború előtti Németországról beszélt és arra utalt, hogy ez szorgalmával és zsenialitásával békés életet akart a maga számára biztosítani.

Egykor és — most

— „Ezt a munkát, bár az kizárólag békés mederben folyt — mondotta, — egyes hatalmak irigységgel, gyűlölettel szemlélték és arra háborúval akartak válaszolni. Tudjuk a történelemből, hogy Anglia abban az időben támadó politikát folytatott, az akkori publicisták pedig azt a hitet terjesztették, hogy Németország katonai törekvése minden brit állampolgárnak jobb sorsot biztosít. Az akkori Németországnak nagy hibája volt, hogy az ellene irányuló bekerítési politikát tétlenül nézte és nem cselekedett ellene.

Hitler ezután Németország világháborús szerepét ismertette, majd pedig így folytatta:

— Amikor Wilson amerikai elnök ismeretes 14 pontját nyilvánosságra hozta, azt állították, hogy a vezető államférfiaknak a végleges megkötés megvalósítása a célja. Kibékülésről, egymásközötti megértésről, olyan állapotokról beszéltek, amelyben ne ismerjenek győzöt és legyőzöttet, kárpótlásokat ne követeljenek, egyenlő jogot adjanak mindenkinek és egyenlően osszák el a gvarmatbirodalmakat. Ennek a műnek megkoronázását jelentette volna a Népszövetség, amelynek intézménye feleslegessé kellett volna tegye a népek számára a fegyverkezés terheinek viselését.

A program az volt, hogy mindenki ismerel, a jó példával Németországnak kell előljárni, a többi állam pedig követi és véget vetnek a titkos diplomáciának, egyben pedig érvényre juttatják a népek önrendelkezési jogát.

Mindennek azonban az ellenkezője valósult meg.

„Segíts magadon..“

— Mi a ránk kényszerített béke-diktátumot jogforrásnak nem ismerhetjük el, mert mi csak a népek örök életjogait ismerjük el. Nem azért vagyunk itt, hogy angol és francia törvényeket engedelmesen végrehajtsunk, hanem, hogy a német nép életjogait képviseljük.

A német egység megvalósításakor nektek le kellett mondaniotok pártjaitokról, de helyettük egy nagy és erős birodalmat kaptatok. És ez a birodalom, hála Istennek, elég erős ahhoz, hogy jogaitokat megvédje. Jelenleg ott tartunk, hogy nem függünk mások kegyétől. Hat évvel ezelőtt reménytelen örökséget vettem át. Németország az összeomlás küszöbén állott, 7 millió munkanélkülije volt. Munkámat egyetlen tökével kezdtem meg és ez a tíz munkacérvő volt. Ez volt az én befektetésem. Devizákkal nem rendelkezünk, mert másfél évtized alatt elvetkeltük tőlünk azokat. Meg volt azonban a hitem és a tíz munkások, Ezek segítségével új gazdasági rendszert alapítottunk, amely szerint a tőke a munkaerővel egyenlő, a pénz a termeléssel, a nemzeti valuta fedezetét a termelés folytonossága képezi, a termelés csökkentése pedig a pénz elértéktelenedését vonja maga után. Mászóval egy rendszert dolgoztunk ki, amelynek ez az alapja:

Segíts magadon, az Isten is megsegít.

Gigantikus építőmunka indult meg itt, olyan, amilyent Németország még nem látott.

— A kétségbeesés korszakában a világ nem törődött velünk. Egy angol államférfi most pedig azt mondja, hogy meg kell beszélni a dolgokat. En erre azt válaszolom, hogy

15 éven át elég alkalom volt a megbeszélésre.

Meggyőződésünk, hogy semmit sem értünk volna el, ha azt várjuk, hogy a genii nevetséges intézmény beszélje meg ügyeinket. A mi eljárásunkat az eredmények igazolják. Jelenleg nincsenek munkanélkülieink, sőt a munkaerő hiányának problémája foglalkoztat. Hat év alatt természetesen nem lehet mindent megoldani. Egy olyan időben azonban, amidőn már semmi sem vár megoldásra, nem is szeretnék élni.

Angol—német párhuzam

— Nemcsak belpolitikailag, hanem — és ezt kell ismerjük — külpolitikailag elértünk eredményeket. Tizenöt éven át Németország viselte sorsát és minden problémát megbeszélésekkel akart elintézni. Magam is nem egy ízben kíséreltem meg megbeszéléseket, de ajánlataimat elutasították.

Ha ma egy angol államférfi azt mondja, hogy minden olyan kérdést, amely Németország életérdekeit érinti, Angliával kell megbeszélni, én azt válaszolom, hogy akkor előzetesen minden brit problémát velünk beszéljenek meg. Az angolok nekünk azt válaszolják, hogy Palesztinában a németeknek semmi keresnivalójuk. Mi ott valóban semmit sem akarunk keresni. Azonban amennyi közünk nekünk Palesztinában van, annyi köze

„Nem akarunk másokat legyőzni, de minket is hagyjanak békében“

— Egyesek azt állítják, hogy eljárásom annak a jele lenne, hogy Németország az egész világot meg akarja támadni. Nem akarom hinni, hogy ezt komolyan gondolják. Vagy a harag, vagy a rossz lelkiismeret diktálja ezt számukra, de lehet, hogy egy új bekerítési politikai alapjául akarják ezt felhasználni.

Meg vagyok győződve arról, hogy a békének tettem szolgálatot és ezért 3 héttel ezelőtt elhatároztam, hogy az idej nemzeti szocialista párnapot a béke pártnapjává avatom. Nem akarunk megtámadni népeket, hanem gazdasági kapcsolatainkat akarjuk kiépíteni és ennek megvalósítására vonatkozóan senkitől sem fogadunk el előírásokat, természetesen Európán kívüliektől sem. Németország nemcsak hatalmas termelő, hanem hatalmas fogyasztó is. Az általunk vásárolt árukat becsületesen és reális árral akarjuk megfizetni.

Nem akarunk másokat legyőzni. Természetesen ennek egy feltétele volna: bennünket hagyjanak békében, és ne legyenek készek arra, hogy az ellenünk irányuló bekerítési politikában résztvegyenek.

— Mi Angliával flottaegyezményt kötöttünk. Ez azon a forró óhajon alapult, hogy egyikünk sem akar a másik ellen háborúba menni. Ez az akarat csak kétoldalú lehet. Ha Anglia ehhez nem akar ragaszkodni, akkor az egyezmény gyakorlati végrehajtását érvénytelennek kell tekinteni. Mi ezt a helyzetet is nyugodtan fogadjuk, mert magabiztosak, erősek és elhatározottak vagyunk. Éppen ezen a helyen akarok felhívást intézni hozzátok, hogy nyíltan nézzetek szembe a helyzettel.

El vagyok határozva arra, hogy tovább megyek az eddigi uton. Fegyvereinket egy határolom sem veheti el tőlünk és ha valaki össze akarja velünk mérni erejét, abban a helyzetben vagyunk, hogy ezt is vállaljuk.

Ugyanezt vallja barátunk Olaszország is, amely mellett mindenképpen kitarunk.

Tudjuk, hogy ha a külföldi újságíróknak nincs miről írniok, akkor a tengely széttöréséről beszélnek. Ez a tengely pedig a legtermészetesebb politikai alakulat, mert azonos világnézetű bennünket össze. Ha valaki azonban azt jelenti ki, hogy Anglia és Szovjetország között ideológiai különbség nincs, akkor gratulálok a jövőhöz. Minden esetre kijelenthetem, hogy más az a világnézeti közösség, amely bennünket Olaszországhoz fűz, mint amely a demokrata Anglia és Sztalin bolsevista Oroszországa között fennáll. Ha azonban valóban nem létezne a két

van Angliának a mi életterünkben. Arról is beszélnek, hogy tulajdonképpen általános jogról van szó. Ez azonban csak akkor érvényesülhet.

ha valóban az általános jogot veszik mérőeszköznek.

Azt szokták mondani, hogy nekünk nem áll jogunkban ezt, vagy azt megtenni. Kérdem: Milyen joga van Angliának Palesztinában arabokat lelőni, mert azok hazájukért küzdenek. Középeurópában má nem lőttünk agyon embereket, hanem a problémákat nyugodtan rendeztük.

A német nép és a német birodalom ma nem hallandó életérdekeiről lemondani és nem hallandó magát veszélyektől megfélemlíteni.

Ha a nyugati szövetségesek azt hiszik, hogy darabont államokat, amelyeket a mi őrízünkkel bíznak meg, nyugodtan hagyunk ilyen irányban működni, akkor ősz szetvéstük a mai Németországot a háború előtti Németországgal. Hangsúlyozottan kijelentem, hogy amely állam azt hiszi, hogy a nagyhatalmak részére kikaparhatja majd a gesztenyét, megégeti a kezét.

— A cseh nép ellen bennünket nem táplál gyűlölet Évszázadokon át együttélünk ezzel a néppel.

Olyan időkben, amikor még Anglia kicsi volt, 1000 évvel ezelőtt német császár volt Prágában.

Az angolok ezt nem tudják, nem tudhatják és nem is kell, hogy tudják. Elegendő, ha ezt mi tudjuk. Ezer év óta ez a mi életterünk képezte. Mi nem lártunk volna el a független cseh állam ellen, ha az nem nyomta volna el a németeket és nem vált volna a Németország elleni politika eszközüvé. Akkor azonban, amikor egy volt francia légügyi miniszter azt írta, hogy Csehszlovákiának az a feladata, hogy a német ipari gépparkot teljességgel felrobbantsa, ez nem hagyható bennünket érdektelenül. A következtetéseket le kellett vonnunk. Csehországot Franciaországnak és Angliának kellett volna megvédenie. Nekünk az volt a feladatunk, hogy a cseh állam formájában bennünket fenyegető veszélyt elhárítsuk.

Amikor ez az állam életképességét elvesztette, a régi német jogot érvényesítettem.

Mi a cseheknek nem fogjuk elnyomni és több szabadságot biztosítunk a cseheknek, mint amennyit az érvényes államok elnyomott népeiknek biztosítanak. Eljárásommal fontos gazdasági területet is biztosítottam és szolgálatot is tettem a békének, mert megsemmisítettem egy eszközt, amelynek fontos háborús szerepe volt.

állam között ideológiai különbség, akkor behizonyosodik az, hogy milyen helyes volt a demokrácia és a kommunizmussal szembeni magatartásom. Mire való a két megnyilatkozási forma, ha a tartalom azonos.

Minden állammal békére törekszünk..

Hitler ezután Franco győzelméről beszélt és megemlékezett arról, hogy Spanyolországban német önkéntesek küzdöttek, majd pedig arra utalt, hogy a demokrata államok most már hajlandók Franco államával gazdasági kapcsolatokra.

— Minden állam — mondotta — vagy elszenvedji a bolsevista pestist, vagy pedig minden erejével azért küzd, hogy elkerülje. Minden állammal békére törekszünk, de nem hagyunk magunkra rátámadni. Hogy a világ fasista lesz-e, azt nem tudom. Hogy a világ nemzeti szocialista lesz-e, nem hiszem. De hogy végül mindegyik állam megfelelő módon igyekszik védekezni a kommunista veszély ellen, ebben hiszek. És ezért hiszek a népek kibékülésében.

— Ma saját erőnkre támaszkodhatunk. Az elért eredményekre büszkék lehetünk. Belül Németországban rend van, gazdaságilag tejlődünk. Külföldön, ha nem is szeretnek bennünket, de respektálnak és megbecsülnek. Mindenekelőtt megvalósítottuk milliók számára azt, hogy visszatérhettek a birodalomba. Másodsor biztosítottuk Középeurópa békéjének védelmét a német erő által. Ehhez az erőhöz pedig senki se nyúljon. Ez az erő több mint kétmillió német világháborús halott áldozatán épült fel, a ti áldozatotokból épül tovább. Én magamat nem papírokmanokra, hanem rátok bízom. Gondoskodjunk arról, hogy belső erőnk ne törjön meg és ekkor a békét kiképvészertjük. Ez a mi kívánságunk, ebben reménykedünk és ebben hiszünk. Husz évvel ezelőtt alapult meg a nemzeti szocialista párt. Hetedik tagként létem be a pártba. Mérijétek meg azt a csodálatos utat, amelyet megtettünk és hívjétek el, hogy ebből a csodából fakad Németország nagy jövője.